DIGITALER AUDIOREKORDER

DIGITAL AUDIO RECORDER

ENREGISTREUR AUDIO NUMÉRIQUE

REGISTRATORE AUDIO DIGITALE

DPR-2000 **Best.-Nr. 25.2190**

BEDIENUNGSANLEITUNG • INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI • ISTRUZIONI PER L'USO

D
A
CH

Bevor Sie einschalten …

Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihrem neuen Gerät von „img Stage Line“. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Betrieb gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

Der deutsche Text beginnt auf der Seite 4.

F
B
CH

Avant toute installation …

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à utiliser votre nouvel appareil “img Stage Line”. Veuillez lire la présente notice avec attention avant le fonctionnement et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

La version française se trouve page 20.

GB

Before you switch on …

We hope you will enjoy using your new “img Stage Line” unit. Please read these operating instructions carefully prior to operation and keep them for later reference.

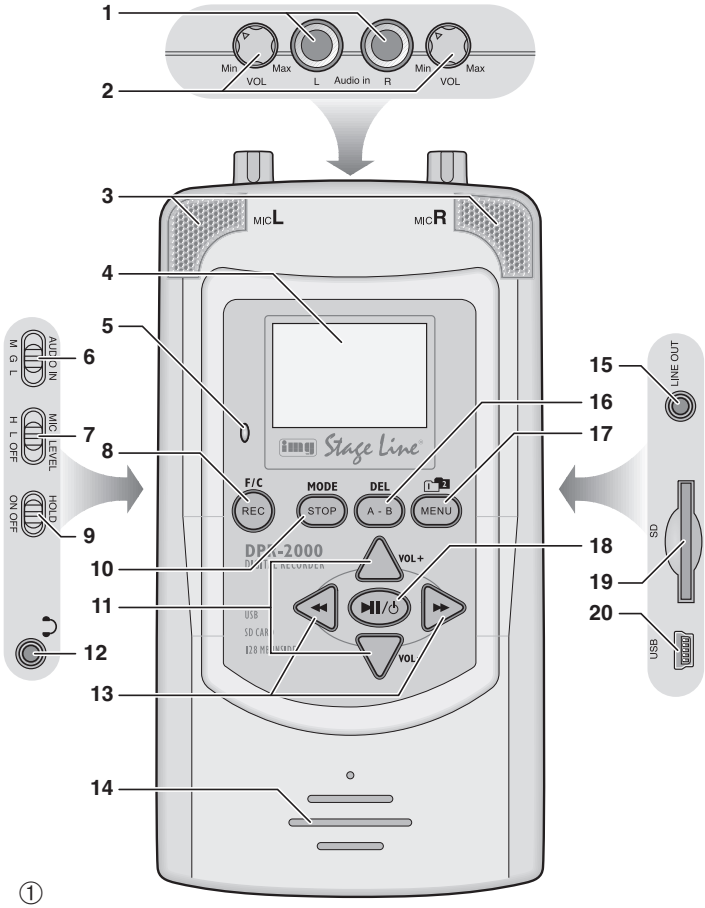
The English test starts on page 12.

I

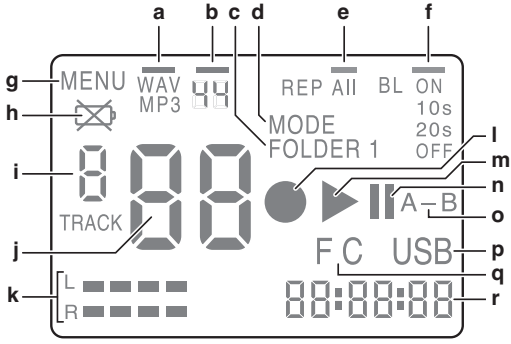
Prima di accendere …

Vi auguriamo buon divertimento con il vostro nuovo strumento di “img Stage Line”. Vi preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni prima della messa in funzione e di conservarle per un uso futuro.

Il testo italiano inizia a pagina 28.


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
Min
Max
VOL
L
Audio in
R
MIC L
MIC R
AUDIO IN
M G L
MIC LEVEL
H L OFF
HOLD
ON OFF
F/C
REC
MODE
STOP
DEL
A - B
MENU
VOL+
VOL-
LINE OUT
SD
USB
DPX-2000

①


a
b
c
d
e
f
g
h
i
j
k
l
m
n
o
p
q
r
MENU
WAV
MP3
REP All
BL ON
10s
20s
OFF
MODE
FOLDER 1
TRACK
A–B
F C USB
L
R
88:88:88

②

D
A
CH

Bitte klappen Sie die Seite 3 heraus. Sie sehen dann immer die beschriebenen Bedienelemente und Anschlüsse.

Inhalt

1 Übersicht der Bedienelemente und Anschlüsse 4

2 Wichtige Hinweise für den Gebrauch . . 5

3 Verwendungsmöglichkeiten 5

4 Anschluss 6

4.1 Externe Mikrofone oder andere Signalquellen 6

4.2 Audio-Ausgänge 6

4.3 Speicherkarte 6

4.4 Computer 6

4.5 Stromversorgung 6

Batterien einsetzen oder wechseln 6

Versorgung über die USB-Buchse 6

5 Bedienung 7

5.1 Rekorder ein- und ausschalten 7

5.2 Titel aufnehmen 7

5.3 Wiedergabe 8

Wiedergabelautstärke ändern 8

5.4 Titel löschen 8

5.5 Geräteeinstellungen 9

Aufnahmeformat 9

Abtastrate (nur bei Aufnahmeformat WAV) 9

Wiederholfunktionen 9

Display-Beleuchtung (BL = Backlight) 9

5.6 Tastensperre 9

6 Datenaustausch mit einem Computer . . 9

7 Technische Daten 11

1 Übersicht der Bedienelemente und Anschlüsse

1 Audio-Eingänge als 6,3-mm-Mono-Klinkenbuchsen zum Anschluss von externen Mikrofonen, E-Gitarren oder Signalquellen mit Line-Pegel (z. B. CD-Spieler)

2 Regler zum Einstellen des Aufnahmepegels für den linken (L) und rechten (R) Kanal

3 Mikrofone

4 LC-Display (Details in Abb. 2)

- **a** Aufnahmeformat: WAV, MP3
- **b** Abtastrate: 8, 11, 16, 22, 32, 44 (= 44,1) kHz
- **c** aktueller Ordner: FOLDER 1, FOLDER 2
- **d** Einblendung MODE für Tastenzweitfunktionen
- **e** Wiederholfunktionen: REP, REP All
- **f** Display-Beleuchtung: ON, 10 s, 20 s, OFF
- **g** Einblendung MENU bei aufgerufenem Einstellmenü
- **h** Symbol für schwache Batterien
- **i** Nummer der aktuellen Gruppe
- **j** Nummer des gewählten Titels
- **k** Aussteuerungsanzeige für den linken (L) und rechten (R) Kanal
- **l** Aufnahmesymbol
- **m** Wiedergabesymbol
- **n** Pausensymbol
- **o** Symbol für die Abschnittwiederholung
- **p** Symbol für den Datentransfermodus
- **q** aktueller Speicherort (F = intern, C = SD-Speicherkarte)
- **r** Titeldauer, verstrichene Titel-Laufzeit, Statusanzeige

5 LED, leuchtet während einer Aufnahme

6 Wahlschalter „AUDIO IN“ zur Anpassung der Eingangsempfindlichkeit an die an den Buchsen (1) angeschlossene Signalquelle:
- M: (externes) Mikrofon
- G: E-Gitarre
- L: Signalquelle mit Line-Pegel (z. B. CD-Spieler)

7 Wahlschalter „MIC LEVEL“ zur Einstellung der Empfindlichkeit der eingebauten Mikrofone (3)
- H: hohe Empfindlichkeit
- L: niedrige Empfindlichkeit
- OFF: interne Mikrofone ausgeschaltet

8 Taste F/C / REC zum Starten einer Aufnahme; bei zuvor gedrückter MODE-Taste (10) zum Umschalten zwischen dem internen Flash-

Speicher (F) und einer eingesteckten Speicherkarte (C)

9 Schalter „HOLD“ zum Ein- und Ausschalten der Tastensperre
ON: die Bedientasten sind ohne Funktion
OFF: Tastensperre aus

10 Taste MODE / STOP zum Beenden einer Aufnahme oder Wiedergabe und zum Aufrufen der Zweitfunktion anderer Tasten [im Display erscheint MODE (d)]

11 Tasten VOL+ △ und VOL– ▽ zum Erhöhen bzw. Verringern der Lautstärke des Lautsprechers (14) oder des Kopfhörerausgangs (12); im Einstellmenü zum Ändern einer Einstellung

12 Buchse 🎧 zum Anschluss des mitgelieferten Stereo-Ohrhörerpaares oder eines Stereokopfhörers; bei Belegung der Buchse wird der Lautsprecher (14) abgeschaltet

13 Tasten ▶▶ und ◀◀ zur Auswahl des Titels, bei länger gedrückter Taste wechselt die Titelnummer kontinuierlich; während der Wiedergabe auch als schneller Vor- bzw. Rücklauf zum Suchen einer bestimmten Stelle innerhalb des Titels; im Einstellmenü zur Auswahl des Menüpunktes

14 Lautsprecher; wird abgeschaltet, sobald die Buchse 🎧 (12) belegt ist

15 3,5-mm-Stereo-Klinkenbuchse LINE OUT als Signalausgang mit Line-Pegel zum Anschluss an eine Verstärkeranlage oder ein anderes Aufnahmegerät

16 Taste DEL / A–B zur Wiedergabe eines beliebigen Abschnitts als Schleife; bei zuvor gedrückter MODE-Taste (10) zum Löschen eines Titels (☞ Kap. 5.4)

17 Taste 🗀 / MENU zum Aufrufen und Verlassen des Einstellmenüs; bei zuvor gedrückter MODE-Taste (10) zur Auswahl des Ordners „FOLDER 1“ oder „FOLDER 2“ für die Wiedergabe

18 Taste ⏯/⏻ zum Starten der Wiedergabe und zum Unterbrechen der Wiedergabe (PAUSE); zum Ein- oder Ausschalten des Geräts die Taste länger als 2 s gedrückt halten

19 Steckplatz für eine SD-Speicherkarte (nicht im Lieferumfang); Karte so einführen, dass ihre abgeschrägte Ecke zum Display (4) zeigt

20 5-polige Mini-USB-Buchse, Typ B, für den Datenaustausch mit einem Computer und/oder zur Stromversorgung (alternativ zum Batteriebetrieb)

2 Wichtige Hinweise für den Gebrauch

Das Gerät entspricht allen erforderlichen Richtlinien der EU und ist deshalb mit CE gekennzeichnet.

- Setzen Sie das Gerät nur im Innenbereich ein und schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0 – 40 °C).
- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Chemikalien oder Wasser.
- Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch angeschlossen bzw. bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Gerät übernommen werden. Ebenso kann keine Haftung für durch Fehlbedienung oder durch einen Defekt entstandene Datenverluste und deren Folgeschäden übernommen werden.

Soll das Gerät endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie es zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

Werfen Sie verbrauchte Batterien nicht in den Hausmüll, sondern geben Sie sie nur in den Sondermüll (z. B. Sammelbehälter bei Ihrem Einzelhändler).

3 Verwendungsmöglichkeiten

Der DPR-2000 ist ein vielseitiger Audiorekorder für den mobilen Einsatz, ideal für die Aufnahme von Konzerten, für Probenmitschnitte, Interviews oder zum Festhalten spontaner Ideen. Ausgestattet mit zwei eingebauten Mikrofonen, einem Lautsprecher und 128 MB internem Speicher ist der Rekorder unmittelbar einsatzbereit, kann aber bei Bedarf mit externen Mikrofonen, Ohrhörern und SD-Speicherkarte (bis 4 GB) erweitert werden. Ebenso können E-Gitarren oder Geräte mit Line-Pegel-Ausgang zur Aufnahme angeschlossen werden.

Über den USB-Anschluss ist ein einfacher Datenaustausch mit einem Computer (z. B. zur Sicherung oder Verarbeitung der Aufnahmen) möglich.

Der Rekorder kann mit Batterien betrieben oder über die USB-Buchse versorgt werden. Zum Lieferumfang gehören zwei Klemmmikrofone, ein Stereo-Ohrhörerpaar und ein USB-Kabel.

D
A
CH

4 Anschluss

4.1 Externe Mikrofone oder andere Signalquellen

Sollen alternativ oder zusätzlich zu den eingebauten Mikrofonen externe Mikrofone (z. B. die mitgelieferten) oder andere Signalquellen, wie z. B. Instrumente oder CD-Spieler, verwendet werden, diese an die beiden Klinkenbuchsen „Audio in“ (1) anschließen. Die Eingangsempfindlichkeit mit dem Wahlschalter „AUDIO IN“ (6) dem Pegel der angeschlossenen Signalquelle anpassen:

- M: Mikrofon
- G: E-Gitarre
- L: Signalquelle mit Line-Pegel (z. B. CD-Spieler, Keyboard)

Die Eingänge liefern eine Versorgungsspannung von 1,5 V⎓, die für einige Elektret-Kondensatormikrofone (wie z. B. die mitgelieferten Klemmmikrofone) benötigt wird.

4.2 Audio-Ausgänge

1) Eine Verstärkeranlage oder ein anderes Aufnahmegerät, auf das die fertigen Aufnahmen überspielt werden sollen, an die 3,5-mm-Stereo-Klinkenbuchse LINE OUT (15) anschließen.
2) Bei Bedarf das mitgelieferte Stereo-Ohrhörerpaar oder einen Stereokopfhörer an die Buchse 🎧 (12) anschließen. Dadurch wird der Lautsprecher (14) abgeschaltet.

4.3 Speicherkarte

Es können SD-Speicherkarten (Secure Digital Memory Card) mit einer Kapazität von 16 MB bis zu 2 GB und SDHC-Karten mit 4 GB verwendet werden. Die Karten müssen mit dem Dateisystem FAT32 formatiert sein.

Die benötigte Kapazität hängt von der gewünschten Aufnahmedauer und der Aufnahmequalität (Aufnahmeformat/Abtastrate ☞ Kap. 5.5) ab.

Die Speicherkarte mit ihrer abgeschrägten Ecke zum Display (4) zeigend in den Schlitz (19) einschieben, bis sie einrastet. Damit auf die Karte aufgenommen werden kann, darf der Schreibschutz-Hebel an der Karte nicht in der Position LOCK stehen. Die Karte zum Herausnehmen zunächst leicht hineindrücken; sie wird dann von einer Feder ein Stück hinausgeschoben und kann so zum Herausziehen leichter gegriffen werden.

4.4 Computer

Zum Datenaustausch mit einem Computer diesen bei ausgeschaltetem Rekorder über das beiliegende Kabel an die Buchse USB (20) anschließen.

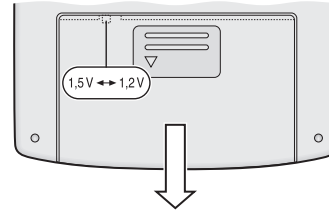
4.5 Stromversorgung

Der Rekorder kann mit Batterien betrieben oder über die USB-Schnittstelle versorgt werden.

Batterien einsetzen oder wechseln

Für den Batteriebetrieb zwei Batterien oder NiMH-Akkus der Größe Mignon (AA) einsetzen.

1) Den Batteriefachdeckel auf der Rückseite des Gerätes nach unten herausschieben.



2) Im Batteriefach befindet sich ein Wahlschalter für die Batteriespannung. Sollen Batterien (Alkaline, 1,5 V) eingelegt werden, den Schalter in die linke Position schieben. Für den Betrieb mit NiMH-Akkus (1,2 V) den Schalter in die rechte Position stellen.
3) Die beiden Batterien oder Akkus, wie im Fach angegeben, einsetzen.
4) Das Batteriefach wieder schließen.

Wird das Gerät längere Zeit nicht gebraucht, sollten die Batterien herausgenommen werden. So lassen sich mögliche Schäden am Gerät beim Auslaufen der Batterien vermeiden.

Versorgung über die USB-Buchse

Die Stromversorgung über die USB-Buchse (20) kann über einen Computer erfolgen, an den der Rekorder angeschlossen ist (☞ Kap. 6) oder über ein Netzgerät mit USB-Ausgangsbuchse vom Typ A (z. B. das PS-1005USB von MONACOR).

Vor dem Anschluss des USB-Kabels muss der DPR-2000 in jedem Fall ausgeschaltet sein! Erst dann über das USB-Kabel den Rekorder mit dem Netzgerät verbinden. Der Rekorder schaltet sich dann automatisch ein und befindet sich im Datentransfermodus [das Display (4) zeigt ausschließlich „USB“ (p)].

Zum Wechsel in den normalen Rekorder-Betrieb die Taste MODE/STOP (10) drücken.

5 Bedienung

5.1 Rekorder ein- und ausschalten

Im Batteriebetrieb zum Ein- und Ausschalten des Geräts die Taste ▶II/⏻ (18) länger als 2 s drücken; im Display (4) erscheint für einige Sekunden LoAd. Wird das Gerät über die USB-Buchse (20) versorgt, schaltet es sich automatisch ein (☞ Kap. 4.5).

Erscheint nach dem Einschalten keine Anzeige im Display oder wird das Symbol ⌧ (h) angezeigt, sind die Batterien verbraucht und müssen ausgewechselt werden (☞ Kap. 4.5).

Um Energie zu sparen, schaltet sich das Gerät im Batteriebetrieb automatisch ab, wenn im Ruhezustand ca. 5 Minuten lang keine Taste gedrückt wurde. Wird das Gerät über die USB-Buchse versorgt, schaltet es nach dieser Zeit in den USB-Modus um. Zur Rückkehr in den normalen Rekorder-Betrieb die Taste MODE/STOP (10) drücken.

5.2 Titel aufnehmen

Der Speicher des DPR-2000 ist folgendermaßen organisiert:

An jedem Speicherort, d. h. im internen Flash-Speicher „F“ und auf einer eingesetzten Speicherkarte „C“, existieren zwei Datenordner (Folder). Mit dem DPR-2000 aufgenommene Titel können nur im „FOLDER 1“ gespeichert werden, während im „FOLDER 2“ befindliche Titel (die z. B. über den Computer in den Ordner kopiert wurden) nur wiedergegeben werden können.

Mit dem DPR-2000 können max. 891 Titel, aufgeteilt in 9 Gruppen mit je 99 Titeln, an jedem Speicherort aufgenommen werden. Für die Gruppen wird jeweils ein eigener Unterordner angelegt (mehr dazu in Kapitel 6).

1) Aufnahmeformat/Abtastrate wählen (☞ Kap. 5.5).

2) Den Speicherort wählen: interner Flash-Speicher „F“ oder eine eingesetzte Speicherkarte „C“. Der aktuell gewählte Speicherort wird im Display an der Position (q) gezeigt.

   Nach dem Einsetzen einer Speicherkarte ist automatisch diese als Speicherort gewählt.

   Wenn gewünscht, den Speicherort wechseln: die Taste MODE (10) und anschließend die Taste F/C (8) drücken.

3) Wenn der Ordner „FOLDER 2“ gewählt ist [siehe Displayposition (c)], zum „FOLDER 1“ wechseln: die Taste MODE (10) und anschließend die Taste 📁 (17) drücken.

4) Soll die Aufnahme eine bestimmte Titelnummer erhalten, mit den Tasten ▶▶ und ◀◀ (13) eine freie Nummer wählen [im Display wird an der Position (r) „00:00:00“ angezeigt]. Die aktuell gewählte Gruppe wird im Display an der Position (i) angezeigt.

   Zur Wahl einer anderen Gruppe die Taste MODE (10) drücken. Im Display erscheint „MODE“ (d) und mit den Tasten ▶▶ und ◀◀ kann jetzt die Gruppe gewählt werden. Zum Zurückschalten zur Titelwahl die Taste MODE erneut drücken. „MODE“ verschwindet vom Display.

   Wird keine bestimmte Nummer gewählt, benutzt der Rekorder für die Aufnahme automatisch die nächste freie Position.

5) Soll über Mikrofone aufgenommen werden, die verwendeten Mikrofone auf die Schallquelle ausrichten. Die eingebauten Mikrofone (3) haben eine kugelförmige Richtcharakteristik. Die zusätzlich mitgelieferten Mikrofone können mit ihren Klammern z. B. an der Kleidung oder an Notenpulten befestigt werden.

   Mit dem Schalter „MIC LEVEL“ (7) kann die Empfindlichkeit für die eingebauten Mikrofone gewählt werden.

   H: hohe Empfindlichkeit
   L: niedrige Empfindlichkeit
   OFF: interne Mikrofone ausgeschaltet

   Bei den Schalterpositionen H und L wird das Signal der eingebauten Mikrofone dem Signal zusätzlich angeschlossener Mikrofone oder einer anderen externen Signalquelle hinzugemischt.

6) Die Taste REC (8) drücken. Damit startet die Aufnahme. Das Aufnahmesymbol (l) erscheint im Display und die Aufnahme-LED (5) leuchtet.

   Erscheint stattdessen (evtl. erst nach einigen Sekunden) im Display FULL, ist der gewählte Speicherort voll und die Aufnahme kann nicht begonnen werden. In diesem Fall nicht mehr benötigte Titel löschen (☞ Kap. 5.4) oder den anderen Speicherort wählen bzw. eine andere Speicherkarte einsetzen.

7) Mit den Reglern VOL (2) die Aufnahme jeweils für den linken und rechten Kanal so aussteuern, dass die entsprechende Pegelanzeige (k) bei lauten Passagen maximal 6 Segmente zeigt. Dabei darauf achten, dass bei Benutzung der Buchsen „Audio in“ (1) mit dem Schalter „AUDIO IN“ (6) die richtige Eingangsempfindlichkeit eingestellt ist (☞ Kap. 4.1). Bei falscher Einstellung kann die Aufnahme verzerrt sein, obwohl die Aussteuerungsanzeige noch

D
A
CH

Reserve hat, d. h. das siebte (etwas dickere) Segment der Pegelanzeige noch nicht zu sehen ist.

8) Zur Unterbrechung der Aufnahme die Taste ⏯/⏻ (18) drücken. Das Aufnahmesymbol im Display (l) und die Aufnahme-LED blinken nun. Nach erneutem Drücken der Taste ⏯/⏻ wird die Aufnahme desselben Titels fortgesetzt.

9) Zum Beenden der Aufnahme die Taste STOP (10) drücken.

5.3 Wiedergabe

1) Den Speicherort des zu spielenden Titels wählen, den internen Flash-Speicher „F“ oder eine eingesetzte Speicherkarte „C“. Der aktuell gewählte Speicherort wird im Display (4) an der Position (q) gezeigt.

   Nach dem Einsetzen einer Speicherkarte ist automatisch diese als Speicherort gewählt.

   Wenn gewünscht, den Speicherort wechseln: die Taste MODE (10) und anschließend die Taste F/C (8) drücken.

2) Den Ordner wählen, in dem der Titel gespeichert ist. Der aktuell gewählte Ordner wird im Display an der Position (c) gezeigt.

   Um zwischen „FOLDER 1“ und „FOLDER 2“ zu wechseln, die Taste MODE (10) und anschließend die Taste 1 2 (17) drücken.

3) Die Gruppe des Titels wählen. Die aktuell gewählte Gruppe wird im Display an der Position (i) gezeigt.

   Zur Wahl einer anderen Gruppe die Taste MODE (10) drücken. Im Display erscheint „MODE“ (d) und mit den Tasten ▶▶ und ◀◀ (13) kann jetzt die Gruppe gewählt werden. Zum Zurückschalten zur Titelwahl die Taste MODE erneut drücken. „MODE“ verschwindet vom Display.

4) Mit den Tasten ▶▶ und ◀◀ die Titelnummer wählen. Sie wird im Display an der Position (j) angezeigt. Zusätzlich ist das Aufnahmeformat (a), die Abtastrate (b) und die Spieldauer (r) des gewählten Titels zu sehen.

5) Mit der Taste ⏯/⏻ (18) die Wiedergabe starten. Das Wiedergabesymbol (m) wird im Display angezeigt. Die verstrichene Zeit seit Beginn des Titels wird an der Position (r) im Display angezeigt.

6) Zur Unterbrechung der Wiedergabe die Taste ⏯/⏻ (18) drücken. Statt des Wiedergabesymbols wird jetzt das Pausensymbol (n) angezeigt.

   Zur Fortsetzung der Wiedergabe die Taste erneut drücken oder durch Drücken der Taste ▶▶ oder ◀◀ die Wiedergabe des folgenden bzw. vorherigen Titels starten.

7) Während der Wiedergabe kann mit einem kurzen Drücken der Tasten ▶▶ oder ◀◀ zur folgenden bzw. vorherigen belegten Titelnummer gesprungen werden, bei längerem Drücken wird ein schneller Vor- oder Rücklauf innerhalb des Titels durchgeführt.

8) Soll ein beliebiger Abschnitt innerhalb eines Titels als Schleife abgespielt werden, während der Wiedergabe am Beginn dieses Abschnitts die Taste A – B (16) drücken; im Display erscheint „A“ (o). Ist das Ende des Abschnitts erreicht, die Taste erneut drücken. Der Abschnitt wird nun ständig wiederholt und im Display wird „A – B“ angezeigt.

   Ein erneutes Drücken der Taste A – B oder irgendeiner anderen Taste [mit Ausnahme der Tasten VOL+ △ und VOL– ▽ (11)] beendet die Abschnittwiederholung; die Wiedergabe wird normal fortgesetzt und „A – B“ verschwindet vom Display.

9) Zum Beenden der Wiedergabe die Taste STOP (10) drücken.

   Ist keine Wiederholfunktion gewählt [Anzeige „REP“ oder „REP All“ (e), ☞ Kap. 5.5], endet die Wiedergabe automatisch mit dem laufenden Titel.

Wiedergabelautstärke ändern

Mit den Tasten VOL+ △ und VOL– ▽ (11) kann die Lautstärke für den Lautsprecher (14) und den Kopfhöreranschluss 🎧 (12) geändert werden. Ein entsprechender Wert für die Einstellung (0 – 20) wird nach einer Änderung einige Sekunden lang im Display anstelle der Titelnummer (j) angezeigt.

Auf den Pegel des Ausgangs LINE OUT (15) hat diese Einstellung keinen Einfluss.

5.4 Titel löschen

Zum Löschen eines gewählten Titels:

1) Die Taste MODE (10) drücken; im Display erscheint „MODE“ (d).

2) Die Taste DEL (16) drücken. An der Position der Spielzeit (r) erscheint nun dEL.

3) Zur Bestätigung erneut die Taste DEL drücken. An der Position der Spielzeit (r) erscheint nun kurz dELEtE und anschließend als Titeldauer „00:00:00“. Der Titel wurde gelöscht. Im „FOLDER 1“ steht die Titelnummer jetzt für eine neue Aufnahme zur Verfügung. Im „FOLDER 2“ bleibt die Titelnummer bis zum Ausschalten frei. Beim Wiedereinschalten wird diese „Lücke“ durch das Aufrücken der nachfolgenden Titel geschlossen.

5.5 Geräteeinstellungen

1) Wenn nötig, eine laufende Aufnahme oder Wiedergabe mit der Taste STOP (10) beenden. Zur Änderung der Geräteeinstellungen die Taste MENU (17) drücken. Im Display erscheint „MENU“ (g) und die Markierung beim ersten Menüpunkt (a) blinkt.
2) Mit den Tasten ▶▶ und ◀◀ (13) den gewünschten Menüpunkt wählen (die Markierung zum angewählten Menüpunkt blinkt entsprechend).
3) Mit den Tasten △ und ▽ (11) die Einstellung ändern.
4) Zum Verlassen des Einstellungsmenüs kann jederzeit die Taste MENU gedrückt werden.

Folgende Menüpunkte stehen zur Auswahl:

Aufnahmeformat
Displayposition (a)

WAV:	unkomprimiertes Format, Abtastrate wählbar
MP3:	komprimiertes Format nach MPEG, Audio Layer 3 mit der Bitrate 128 kbit/s = 16 kB/s Speicherbedarf, feste Abtastrate: 44,1 kHz

Abtastrate (nur bei Aufnahmeformat WAV)
Displayposition (b)

44:	44,1 kHz	(ca. 176 kB/s)
32:	32 kHz	(ca. 128 kB/s)
22:	22 kHz	(ca. 88 kB/s)
16:	16 kHz	(ca. 64 kB/s)
11:	11 kHz	(ca. 44 kB/s)
08:	8 kHz	(ca. 32 kB/s)

Die maximale Aufnahmedauer hängt von der Kapazität des verwendeten Speichermediums und dem gewählten Aufnahmeformat und dessen Abtastrate ab.

Wiederholfunktionen
Displayposition (e)

REP:	Wiederholte Wiedergabe des Titels
REP All:	Wiederholte Wiedergabe aller Titel im Ordner (nur wenn „FOLDER 2“ gewählt ist)
nichts:	Wiederholfunktion aus

Display-Beleuchtung (BL = Backlight)
Displayposition (f)

ON:	Beleuchtung immer eingeschaltet
10s:	Beleuchtung erlischt 10 s nach dem letzten Tastendruck
20s:	Beleuchtung erlischt 20 s nach dem letzten Tastendruck
OFF:	Beleuchtung immer aus

Bei Batteriebetrieb empfiehlt es sich, zur Verlängerung der Laufzeit eine unnötige Display-Beleuchtung zu vermeiden.

5.6 Tastensperre

Gegen versehentliches Bedienen (z. B. während einer laufenden Aufnahme) kann eine Tastensperre aktiviert werden. Zum Einschalten der Tastensperre den Schalter „HOLD“ (9) in Position „ON“ schieben. Die Tasten des Rekorders sind jetzt für die Bedienung gesperrt. Zum Ausschalten der Tastensperre den Schalter wieder in die Position „OFF“ schieben.

6 Datenaustausch mit einem Computer

Zum Bearbeiten, zum Versenden der Aufnahmen oder zum Brennen auf CD sowie zur Sicherung können die Daten auf einen Computer übertragen werden. Ebenso lassen sich Audiodateien für die Wiedergabe mit dem DPR-2000 vom Computer in den Speicher des Rekorders übertragen.

Sobald die Verbindung über das USB-Kabel hergestellt ist, erscheint ausschließlich „USB“ (p) auf dem Display. Der interne Flash-Speicher des Rekorders wird vom Betriebssystem des Computers als neues Laufwerk (Wechseldatenträger) erkannt. Ist in den Rekorder eine SD-Speicherkarte eingesetzt, wird diese ebenfalls als eigenes Laufwerk erkannt.

Organisation des Speichers
Der Rekorder hat auf jedem der beiden Laufwerke folgende Ordner und Unterordner angelegt:

```
FOLDER1
        GROUP1
          ⋮
        GROUP9
FOLDER2
        GROUP1
          ⋮
        GROUP9
```

Im Ordner „FOLDER1“ befinden sich die mit dem DPR-2000 erstellten Aufnahmen. Die Dateien im internen Flash-Speicher des Rekorders sind mit „M_INT_01“ bis „M_INT_99“ für die Titelnummern 1 – 99 benannt. Auf einer eingesetzten Speicherkarte lauten die Dateinamen „M_EXT_01“ bis „M_EXT_99“. Die Dateiendung entspricht dem jeweiligen Aufnahmeformat (.WAV oder .MP3).

D
A
CH

Wie bei anderen Laufwerken können die Dateien kopiert, verschoben, umbenannt oder gelöscht werden. Damit Dateien im „FOLDER1“ vom Rekorder erkannt werden können, müssen sie jedoch dem genannten Namensschema entsprechen.

In den „FOLDER2“ können zur Wiedergabe mit dem Rekorder beliebig benannte Dateien mit der Endung .MP3 oder .WAV kopiert werden. Es gibt hier keine festen Titelnummern; die Wiedergabereihenfolge hängt davon ab, in welcher Reihenfolge sie in den jeweiligen Ordner kopiert wurden.

Trennen der USB-Verbindung

Um Datenverluste zu vermeiden, vor dem Trennen der USB-Verbindung die zum Rekorder gehörenden Laufwerke im Betriebssystem des Computers ordnungsgemäß abmelden, d. h. „auswerfen“. Ebenso vor der Entnahme der SD-Karte das entsprechende Laufwerk abmelden.

Rekorder-Betrieb mit USB-Versorgung

Im Datentransfermodus kann der Rekorder nur zur Datenübertragung verwendet werden. Um den DPR-2000, während er mit dem Computer verbunden ist, als Rekorder zu nutzen, zuerst die zum Rekorder gehörenden Laufwerke im Betriebssystem des Computer ordnungsgemäß abmelden, d. h. „auswerfen“. Anschließend die Taste MODE / STOP (10) kurz drücken. Der DPR-2000 wechselt nach einigen Sekunden in den Rekorder-Betrieb, wobei er über die USB-Schnittstelle vom Computer versorgt wird.

Um in den Datentransfermodus zurückzukehren, den Rekorder mit der Taste ▶II/⏻ (18) ausschalten (mindestens 2 s gedrückt halten). Er schaltet sich anschließend automatisch wieder ein und befindet sich dann im USB-Modus. Durch längeres Drücken der Taste MODE / STOP (10) wird der Rekorder ebenfalls neu gestartet, die Menüeinstellungen werden dabei jedoch zurückgesetzt.

7 Technische Daten

Interner Speicher: . . . . . 128 MB Flash

geeignete SD-Karten: . . . . . 16 MB – 2 GB, 4 GB SDHC

Dateisystem (Format): FAT32

Aufnahmeformat: . . . . . WAV (16 bit), Abtastraten: 8/11/16/22/32/44,1 kHz,
MP3 mit 128 kbit/s und 44,1 kHz Abtastrate

Wiedergabeformat
WAV: . . . . . PCM WAV, Abtastraten: 8/11/16/22/32/44,1 kHz
MP3: . . . . . MPEG1, MPEG2, MPEG2.5 Layer 3, 32 – 320 kbit/s

Signal-Rausch-Abstand: . . . . . 55 dB bei 1 kHz

Frequenzbereich: . . . . . 20 – 20 000 Hz

Eingebaute Mikrofone: . . . . . Elektret-Kondensatormikrofone mit Kugelrichtcharakteristik

Eingänge: . . . . . 6,3-mm-Mono-Klinkenbuchsen für den linken und rechten Kanal,
Eingangsempfindlichkeit wählbar: Mikrofon/E-Gitarre/Line,
Versorgungsspannung für Elektret-Mikrofone: 1,5 V⎓

Ausgänge
Kopfhörer: 3,5-mm-Stereo-Klinkenbuchse
Line Out: 3,5-mm-Stereo-Klinkenbuchse

Lautsprecher: . . . . . 0,2 W/8 Ω

USB-Schnittstelle: . . . . . USB 2.0 full-speed-kompatibel, 5-polige Mini-USB-Buchse Typ B
Geeignete Betriebssysteme
zum Datentransfer: . . . . . *Windows 2000 (Windows NT), Windows Server 2003, Windows XP, Windows Vista, MAC OS 9.0* und höher

Windows ist ein registriertes Warenzeichen der Microsoft Corporation in den USA und anderen Ländern. Mac OS ist ein registriertes Warenzeichen von Apple Computer, Inc. in den USA und anderen Ländern.

Stromversorgung: . . . . . 2 Batterien oder NiMH-Akkus der Größe Mignon
oder 5-V-Versorgung über die USB-Buchse

Batterie-Lebensdauer (für Alkaline-Batterien)
Aufnahme: . . . . . 5 Stunden
Wiedergabe: . . . . . 6 Stunden (über Ohrhörer)

Abmessungen: . . . . . 155 × 85 × 30 mm

Gewicht: . . . . . 200 g (ohne Batterien)

Änderungen vorbehalten.

CE

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich für MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG geschützt. Eine Reproduktion für eigene kommerzielle Zwecke – auch auszugsweise – ist untersagt.

GB

Contents

1 Operating Elements and Connections . 12

2 Important Notes 13

3 Applications 13

4 Connection 14

4.1 External microphones or other signal sources 14

4.2 Audio outputs 14

4.3 Memory card 14

4.4 Computer 14

4.5 Power supply 14

Inserting or replacing batteries 14

Supply via the USB jack 14

5 Operation 15

5.1 Switching the recorder on and off 15

5.2 Recording titles 15

5.3 Replay 16

Changing the replay volume 16

5.4 Deleting a title 16

5.5 Adjustments of the unit 16

Recording format 17

Sampling rate (only for recording format WAV) 17

Repeat functions 17

Display illumination (BL = backlight) 17

5.6 Key lock 17

6 Data Exchange with a Computer 17

7 Specifications 19

1 Operating Elements and Connections

1 Audio inputs: 6.3 mm mono jacks for connection of external microphones, electric guitars, or signal sources with line level (e. g. CD players)

2 Controls for adjusting the recording level for the left channel L and the right channel R

3 Microphones

4 LC display (details see fig. 2)

- **a** recording format: WAV, MP3
- **b** sampling rate: 8, 11, 16, 22, 32, 44 (= 44.1) kHz
- **c** present folder: FOLDER 1, FOLDER 2
- **d** insertion MODE for second functions of buttons
- **e** repeat functions: REP, REP ALL
- **f** display illumination: ON, 10 s, 20 s, OFF
- **g** insertion MENU with the adjusting menu called
- **h** symbol for weak batteries
- **i** number of the present group
- **j** number of the selected title
- **k** recording level indication for the left channel L and the right channel R
- **l** recording symbol
- **m** replay symbol
- **n** pause symbol
- **o** symbol for the repeat of a section
- **p** symbol for the data transfer mode
- **q** present memory location (F = internal, C = SD memory card)
- **r** title playing time, elapsed playing time of title, status indication

5 LED, lights up during a recording

6 Selector switch “AUDIO IN” for matching the input sensitivity to the signal source connected to the jacks (1):

M: (external) microphone
G: electric guitar
L: signal source with line level (e. g. CD player)

7 Selector switch “MIC LEVEL” for adjusting the sensitivity of the installed microphones (3)

H: high sensitivity
L: low sensitivity
OFF: internal microphones switched off

8 Button F/C / REC for starting a recording; with the button MODE (10) pressed before, to switch between the internal flash memory (F) and an inserted memory card (C)

9 Switch “HOLD” for switching the key lock on and off
ON: the buttons have no function
OFF: key lock off

10 Button MODE / STOP to stop a recording or replay and to call the second function of other buttons [MODE (d) is displayed]

11 Buttons VOL+ △ and VOL– ▽ to increase or reduce the volume of the speaker (14) or of the headphone output (12); to change an adjustment in the adjusting menu

12 Jack 🎧 to connect the supplied pair of stereo earphones or stereo headphones; when connecting the jack, the speaker (14) is switched off

13 Buttons ▶▶ and ◀◀ to select the title, if the button is pressed for a longer time, the title number changes continuously; while replaying, these buttons can also be used as a fast forward run or reverse run to search a certain spot within the title; in the adjusting menu to select the menu item

14 Speaker; it is switched off as soon as the jack 🎧 (12) is connected

15 3.5 mm stereo jack LINE OUT: signal output with line level for connection to an amplifier system or another recording unit

16 Button DEL / A–B for replay of any section as a loop; with the MODE button (10) pressed before, to delete a title (☞ chapter 5.4)

17 Button 1 2 / MENU to call and exit the adjusting menu; with the button MODE (10) pressed before, to select “FOLDER 1” or “FOLDER 2” for the replay

18 Button ▶■/⏻ to start and to interrupt the replay (PAUSE); to switch the unit on or off, keep the button pressed for more than 2 s

19 Port for an SD memory card (not supplied); insert the card so that its bevelled corner points to the display (4)

20 5-pole mini USB jack, type B, for the data exchange with a computer and / or for power supply (as an alternative to battery operation)

2 Important Notes

The unit corresponds to all required directives of the EU and is therefore marked with CE.

- The unit is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water and splash water, high air humidity, and heat (admissible ambient temperature range 0 – 40 °C).
- For cleaning only use a dry, soft cloth, never use chemicals or water.
- No guarantee claims for the unit and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the unit is used for other purposes than originally intended, if it is not correctly connected or operated, or if it is not repaired in an expert way. Likewise no liability will be accepted for data loss caused by false operation or by a defect and the consequential damage of this data loss.

If the unit is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment. .
Do not put exhausted batteries into the household rubbish but take them to a special waste disposal (e. g. collective container at your retailer).

3 Applications

The DPR-2000 is a versatile audio recorder for mobile applications, ideally suited for the recording of concerts or rehearsals, interviews, or for recording spur-of-the-moment ideas. Equipped with two installed microphones, a speaker, and a 128 MB internal memory the recorder is ready for operation, but if required, it can also be extended with external microphones, earphones, and SD memory card (up to 4 GB). Likewise electric guitars or units with line level output for recording may be connected.

The USB connection allows an easy data exchange with a computer (e. g. for saving or processing the recordings).

The recorder can be operated with batteries or be supplied via the USB jack. The unit is supplied with two clamp-on microphones, a pair of stereo earphones, and a USB cable.

GB

4 Connection

4.1 External microphones or other signal sources

For using external microphones as an alternative or in addition to the installed microphones (e. g. the supplied microphones) or other signal sources, like musical instruments or CD players, connect these to the two 6.3 mm jacks “Audio in” (1). Adapt the input sensitivity with the selector switch “AUDIO IN” (6) to the level of the connected signal source:

M: microphone
G: electric guitar
L: signal source with line level (e. g. CD player, keyboard)

The inputs supply a supply voltage of 1.5 V⎓ which is required for some electret condenser microphones (e. g. the supplied clamp-on microphones).

4.2 Audio outputs

1) Connect an amplifier system or another recording unit for copying the finished recordings to the 3.5 mm stereo jack LINE OUT (15).
2) If required, connect the supplied pair of stereo earphones or stereo headphones to the jack 🎧 (12). Thus, the speaker (14) is switched off.

4.3 Memory card

It is possible to use SD memory cards (secure digital memory card) with a capacity from 16 MB up to 2 GB and SDHC cards with 4 GB. The cards must be formatted with the file system FAT32.

The required capacity depends on the desired recording time and the recording quality (recording format / sampling rate ☞ chapter 5.5).

Insert the memory card with its bevelled corner pointing to the display (4) into the slot (19) until it is engaged. To be able to record on the card, the write protect tab at the card must not be in position LOCK. For removing the card, first slightly press it into the slot; it is then pushed out a bit by a spring and can thus easier be seized for removing.

4.4 Computer

For data exchange with a computer, connect the computer with the recorder switched off via the supplied cable to the jack USB (20).

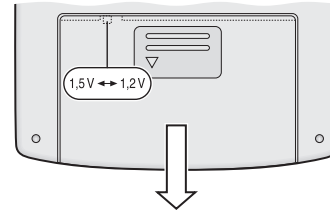
4.5 Power supply

The recorder can be operated with batteries or be supplied via the USB interface.

Inserting or replacing batteries

For battery operation insert two batteries or NiMH rechargeable batteries of size AA.

1) Remove the battery compartment cover on the rear side of the unit by sliding it downwards.



2) A selector switch for the battery voltage is provided in the battery compartment. For inserting batteries (alkaline, 1.5 V) set the switch to the left position. For the operation with NiMH rechargeable batteries (1.2 V) set the switch to the right position.
3) Insert the two (rechargeable) batteries as indicated in the compartment.
4) Close the battery compartment again.

If the unit is not used for a longer time, the batteries should be removed. Thus, possible damage to the unit can be prevented in case the batteries should leak.

Supply via the USB jack

The power supply via the USB jack (20) can be made via a computer the recorder is connected to (☞ chapter 6) or via a power supply unit with USB output jack of type A (e. g. the PS-1005USB from MONACOR).

The DPR-2000 must be switched off in any case before connecting the recorder via the USB cable to the power supply unit. Then the recorder is switched on automatically, and it is in the data transfer mode [the display (4) exclusively shows “USB” (p)].

To change to the standard recorder mode, press the button MODE / STOP (10).

5 Operation

GB

5.1 Switching the recorder on and off

During battery operation, for switching the unit on and off, keep the button ▶■/⏻ (18) pressed for more than 2 s; the display (4) shows LoAd for a few seconds. If the unit is supplied via the USB jack (20), it is switched on automatically (☞ chapter 4.5).

If nothing is shown in the display after switching on or if the symbol ⊠ (h) is shown, the batteries are exhausted and have to be replaced (☞ chapter 4.5).

To save energy, the unit is switched off automatically during battery operation if not in use, i.e. no button is pressed for approx. 5 minutes. If the unit is supplied via the USB jack, it is switched to the USB mode after this time. To return to the standard recorder mode, press the button MODE / STOP (10).

5.2 Recording titles

The memory of the DPR-2000 is organized as follows:

Two folders are provided at each memory location, i. e. in the internal flash memory “F” and on an inserted memory card “C”. Titles recorded with the DPR-2000 can only be memorized in “FOLDER 1” while titles in “FOLDER 2” (e. g. copied into the folder via the computer) can only be replayed.

With the DPR-2000 a maximum of 891 titles, divided into 9 groups with 99 titles each, may be recorded at each memory location. An individual subfolder is created for each group (for more details see chapter 6).

1) Select the recording format / sampling rate (☞ chapter 5.5).
2) Select the memory location: internal flash memory “F” or an inserted memory card “C”. The presently selected memory location is shown at position (q) in the display.

   After inserting a memory card, this card is automatically selected as a memory location.

   If desired, change the memory location: press the button MODE (10) and then the button F/C (8).
3) If “FOLDER 2” is selected [see display position (c)], change to “FOLDER 1”: press the button MODE (10) and then the button 1 2 (17).
4) For providing the recording with a special title number, select a free number with the buttons ▶▶ and ◀◀ (13) [“00:00:00” is shown in the display at position (r)]. The group presently selected is shown in the display at position (i).

   To select another group, press the button MODE (10). “MODE” (d) is displayed and the group can now be selected with the buttons ▶▶ and ◀◀. To return to the title selection, press the button MODE again. “MODE” is deleted in the display.

   If no definite number has been selected, the recorder automatically uses the next free position for recording.
5) For recording via microphones align the microphones used to the sound source. The installed microphones (3) have an omnidirectional directivity. The microphones additionally supplied can be fixed with their clamps e. g. at the clothes or at music stands.

   The sensitivity for the installed microphones can be selected with the switch “MIC LEVEL” (7).

   H: high sensitivity

   L: low sensitivity

   OFF: internal microphones switched off

With the switch positions H and L the signal of the installed microphones is added to the signal of the microphones additionally connected or to another external signal source.

6) Press the button REC (8). Thus, the recording starts. The recording symbol (l) is displayed and the recording LED (5) lights up.

   If FULL is displayed instead (maybe not until a few seconds have passed), the selected memory location is full and the recording cannot be started. In this case delete the titles not required any more (☞ chapter 5.4), select another memory location or insert another memory card.
7) With the controls VOL (2) control the level of the recording for the left channel and the right channel so that the corresponding level indication (k) shows a maximum of 6 segments with passages of high volume. Pay attention that the correct input sensitivity is adjusted (☞ chapter 4.1) with the switch “AUDIO IN” (6) when using the jacks “Audio in” (1). With incorrect adjustment the recording may be distorted, although the level indication still has reserves, i. e. the seventh (slightly thicker) segment of the level indication is not yet visible.
8) To interrupt the recording, press the button ▶II/⏻ (18). Now the recording symbol in the display (l) and the recording LED flash. After pressing the button ▶II/⏻ again, the recording of the same title is continued.
9) To stop the recording, press the button STOP (10).

GB

5.3 Replay

1) Select the memory location of the title to be played, the internal flash memory “F”, or an inserted memory card “C”. The memory location presently selected is shown in the display (4) at the position (q).

   After inserting a memory card, this card is automatically selected as a memory location.

   If desired, change the memory location: press the button MODE (10) and then the button F/C (8).

2) Select the folder in which the title is memorized. The folder presently selected is shown in the display at the position (c).

   To change between “FOLDER 1” and “FOLDER 2”, press the button MODE (10) and then the button (17).

3) Select the group of the title. The group presently selected is shown in the display at the position (i).

   To select another group, press the button MODE (10). “MODE” (d) is displayed and the group can now be selected with the buttons ▶▶ and ◀◀ (13). To return to the title selection, press the button MODE again. “MODE” is no longer displayed.

4) Select the title number with the buttons ▶▶ and ◀◀. It is shown in the display at position (j). In addition, the recording format (a), the sampling rate (b), and the playing time (r) of the selected title is visible.

5) Start the replay with the button ▶II/⏻ (18). The replay symbol (m) is displayed. The time elapsed since the start of the title is shown in the display at the position (r).

6) To interrupt the replay, press the button ▶II/⏻ (18). Instead of the replay symbol the pause symbol (n) is now displayed.

   To continue the replay, press the button again or start the replay of the following or previous title by pressing the button ▶▶ or ◀◀.

7) While replaying, it is possible to go to the following or previously reserved title number by shortly pressing the buttons ▶▶ or ◀◀, if these buttons are pressed for a longer time, a fast forward or reverse run within the title takes place.

8) For replaying any desired section within a title as a loop, press the button A–B (16) at the beginning of this section while replaying; “A” (o) is displayed. If the end of the section is reached, press the button again. The section is now permanently repeated, and “A–B” is displayed.

   If the button A–B or any other button [except for the buttons VOL+ △ and VOL– ▽ (11)] is pressed again, the repeat of the section is stopped; the replay is normally continued, and “A–B” is no longer displayed.

9) To stop the replay, press the button STOP (10).

   If no repeat function is selected [indication “REP” or “REP ALL” (e), ☞ chapter 5.5], the replay automatically stops with the title presently playing.

Changing the replay volume

With the buttons VOL+ △ and VOL– ▽ (11) the volume for the speaker (14) and the headphone connection 🎧 (12) can be changed. After a change, a corresponding value for the adjustment (0 – 20) is displayed for some seconds instead of the title number (j).

This adjustment does not affect the level of the output LINE OUT (15).

5.4 Deleting a title

To delete a selected title:

1) Press the button MODE (10); “MODE” (d) is displayed.

2) Press the button DEL (16). Now dEL is shown in the display at the position of the playing time (r).

3) To confirm press the button DEL again. Now dELEtE is shortly shown in the display at the position of the playing time (r) and then “00:00:00” as the playing time of the title. The title has been deleted. Now in “FOLDER 1” the title number is available for a new recording. In “FOLDER 2” the title number remains unoccupied until switching-off. When switching-on again, this “gap” is closed because the following titles advance in rank.

5.5 Adjustments of the unit

1) If required, stop a current recording or replay with the button STOP (10). To change the adjustments of the unit, press the button MENU (17). “MENU” (g) is displayed and the marking at the first menu item (a) flashes.

2) Select the desired menu item with the buttons ▶▶ and ◀◀ (13) [the marking of the selected menu item flashes accordingly).

3) Change the adjustment with the buttons △ and ▽ (11).

4) To exit the adjusting menu, the button MENU can be pressed at any time.

The following menu items are available for selection:

Recording format

Display position (a)

WAV: uncompressed format, sampling rate can be selected

MP3: compressed format according to MPEG, audio layer 3 with the bit rate 128 kbit /s
= 16 kB/s memory requirement, fixed sampling rate: 44.1 kHz

Sampling rate (only with recording format WAV)

Display position (b)

44:	44.1 kHz	(approx. 176 kB/s)
32:	32 kHz	(approx. 128 kB/s)
22:	22 kHz	(approx. 88 kB/s)
16:	16 kHz	(approx. 64 kB/s)
11:	11 kHz	(approx. 44 kB/s)
08:	8 kHz	(approx. 32 kB/s)

The maximum recording time depends on the capacity or the memory medium used and the selected recording format and its sampling rate.

Repeat functions

Display position (e)

REP: repeated replay of the title

REP All: repeated replay of all titles in the folder (only if “FOLDER 2” has been selected)

None: repeat function off

Display illumination (BL = backlight)

Display position (f)

ON: illumination always switched on

10s: illumination switched off 10 s after the last button is pressed

20s: illumination switched off 20 s after the last button is pressed

OFF: illumination always off

In case of battery operation it is recommended to prevent an unnecessary display illumination for extending the playing time.

5.6 Key lock

It is possible to activate a key lock against accidental operation (e. g. during a current recording). To switch on the key lock, set the switch “HOLD” (9) to position “ON”. The buttons of the recorder are now locked for the operation. To deactivate the key lock, set the switch to position “OFF” again.

6 Data Exchange with a Computer

GB

For processing, for mailing the recordings, or for burning on CD as well as for backup the data can be transferred to a computer. Likewise, the audio files for the replay with the DPR-2000 can be transferred from the computer to the memory of the recorder.

As soon as the connection via the USB cable is made, “USB” (p) is displayed exclusively. The internal flash memory of the recorder is recognized as a new drive (removable medium) by the operating system of the computer. If an SD memory card has been inserted into the recorder, this card is likewise recognized as an individual drive.

Organization of the memory

The recorder has created the following folders and subfolders on both drives:

FOLDER1
- GROUP1
- ⋮
- GROUP9

FOLDER2
- GROUP1
- ⋮
- GROUP9

The recordings made with the DPR-2000 are in “FOLDER1”. The files in the internal flash memory of the recorder are named with “M_INT_01” to “M_INT_99” for the title numbers 1 – 99. The file names on an inserted memory card read “M_EXT_01” to “M_EXT_99”. The file extension corresponds to the respective recording format (.WAV or .MP3).

Like with other drives, the files can be copied, moved, renamed, or deleted. However, the files must correspond to the name pattern as mentioned so that files in “FOLDER1” can be recognized by the recorder.

For replay with the recorder, files with the extension .MP3 or .WAV named as desired can be copied into “FOLDER2”. There are no fixed title numbers, the replay order depends on the order in which they have been copied into the respective folder.

Separating the USB connection

To prevent data loss, cancel the drives of the recorder in the operating system of the computer correctly prior to separating the USB connection, i. e. “eject” them. Likewise, prior to removing the SD card, cancel the corresponding drive.

GB

Recorder operation with USB supply

In the data transfer mode the recorder can only be used for data transfer. To use the DPR-2000 as a recorder while it is connected to the computer, first cancel the drives of the recorder in the operating system of the computer correctly, i. e. “eject” them. Then shortly press the button MODE / STOP (10). The DPR-2000 changes to the recorder mode after a few seconds. In this case it is supplied with power via the USB interface of the computer.

To return to the data transfer mode, switch off the recorder with the button ▶II/⏻ (18) [keep it pressed for 2 s as a minimum]. Then it is switched on again automatically, and it is in the USB mode. By pressing the button MODE / STOP (10) for a longer time, the recorder is also restarted, however, the menu adjustments are reset in this case.

7 Specifications

GB

Internal memory: . . . . . 128 MB flash

Suitable SD cards: . . . . . 16 MB – 2 GB, 4 GB SDHC

File system (format): FAT32

Recording format: . . . . . WAV (16 bits), sampling rates: 8 /11/16 /22 / 32 /44.1 kHz,
MP3 with 128 kbits /s and 44.1 kHz sampling rate

Replay format
WAV: . . . . . PCM WAV, sampling rates: 8/11/16/22/32/44.1 kHz
MP3: . . . . . MPEG1, MPEG2, MPEG2.5 layer 3, 32 – 320 kbits/s

S/N ratio: . . . . . 55 dB at 1 kHz

Frequency range: . . . . . 20 – 20 000 Hz

Installed microphones: . . . . . electret condenser microphones with omnidirectional characteristic

Inputs: . . . . . 6.3 mm mono jacks for the left and right channels,
input sensitivity selectable: microphone / electric guitar / line,
supply voltage for electret microphones: 1.5 V⎓

Outputs
Headphones: . . . . . 3.5 mm stereo jack
Line Out: . . . . . 3.5 mm stereo jack

Speaker: . . . . . 0.2 W/8 Ω

USB interface: . . . . . USB 2.0 full speed compatible, 5-pole mini USB jack type B

Suitable operating systems
for data transfer: . . . . . *Windows 2000 (Windows NT), Windows Server 2003, Windows XP, Windows Vista, MAC OS 9.0* and higher

Windows is a registered trademark of the Microsoft Corporation in the USA and other countries. Mac OS is a registered trademark of Apple Computer, Inc. in the USA and other countries.

Power supply: . . . . . 2 batteries or NiMH rechargeable batteries of AA size

Lifetime of alkaline batteries
Recording: . . . . . 5 hours
Replay: . . . . . 6 hours (via earphones)

Dimensions: . . . . . 155 × 85 × 30 mm

Weight: . . . . . 200 g (w/o batteries)

Subject to technical modification.

CE

All rights reserved by MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. No part of this instruction manual may be reproduced in any form or by any means for any commercial use.

F B CH

Ouvrez le présent livret page 3 de manière à visualiser les éléments et branchements.

Table des matières

1 Eléments et branchements 20

2 Conseils d'utilisation 21

3 Possibilités d'utilisation 21

4 Branchement 22

4.1 Microphones externes ou autres sources de signal 22

4.2 Sorties audio 22

4.3 Carte mémoire 22

4.4 Ordinateur 22

4.5 Alimentation 22

Insertion ou remplacement des batteries 22

Alimentation via la prise USB 22

5 Utilisation 23

5.1 Allumer et éteindre l'enregistreur 23

5.2 Enregistrement de titres 23

5.3 Lecture 24

Modifier le volume de lecture 24

5.4 Effacer un titre 24

5.5 Réglages de l'appareil 25

Format d'enregistrement 25

Taux d'échantillonnage (uniquement en format WAV d'enregistrement) 25

Fonctions répétition 25

Eclairage affichage (BL = Backlight) 25

5.6 Verrouillage des touches 25

6 Echange de données avec un ordinateur 25

7 Caractéristiques techniques 27

1 Eléments et branchements

1 Entrées audio, prises jack 6,35 femelles mono pour brancher des microphones externes, guitares électriques ou sources de signal avec niveau ligne (par exemple lecteur CD)

2 Potentiomètres de réglage du niveau d'enregistrement pour le canal gauche (L) et le canal droit (R)

3 Microphones

4 Affichage LCD (détails, schéma 2)

- **a** Format d'enregistrement : WAV, MP3
- **b** Taux d'échantillonnage : 8, 11, 16, 22, 32, 44 (= 44,1) kHz
- **c** Répertoire en cours : FOLDER1, FOLDER2
- **d** Incrustation MODE pour les fonctions secondaires des touches
- **e** Fonctions répétition : REP, REP ALL
- **f** Eclairage écran : ON, 10 s, 20 s, OFF
- **g** Incrustation MENU pour le menu de réglage appelé
- **h** Symbole de batteries faibles
- **i** Numéro du groupe actuel
- **j** Numéro du titre sélectionné
- **k** Témoin de niveau pour le canal gauche (L) et le canal droit (R)
- **l** Symbole d'enregistrement
- **m** Symbole de lecture
- **n** Symbole de pause
- **o** Symbole pour la répétition par segment
- **p** Symbole pour le mode de transfert de données
- **q** Emplacement de mémoire actuel (F = interne, C = carte mémoire SD)
- **r** Durée du titre, durée écoulée du titre, LED témoin de statut

5 LED, brille pendant l'enregistrement

6 Sélecteur "AUDIO IN" pour adapter la sensibilité d'entrée à la source de signal reliée aux prises (1) :

M : microphone (externe)
G : guitare électrique
L : source de signal avec niveau ligne (par exemple lecteur CD)

7 Sélecteur "MIC LEVEL" pour régler la sensibilité des microphones intégrés (3)

H : sensibilité élevée
L : sensibilité faible
OFF : microphones internes déconnectés

8 Touche F/C / REC pour démarrer un enregistrement : si la touche MODE (10) a précédemment été enfoncée, pour commuter entre la mémoire flash interne (F) et la carte mémoire insérée (C)

9 Interrupteur “HOLD” pour activer/désactiver le verrouillage des touches
ON : les touches sont sans fonction
OFF : verrouillage désactivé

10 Touche MODE/STOP pour terminer un enregistrement ou une lecture et pour appeler la fonction secondaire des autres touches [sur l’affichage MODE (d) est visible]

11 Touches VOL+ △ et VOL– ▽ pour augmenter ou diminuer le volume du haut-parleur (14) ou de la sortie casque (12) ; dans le menu de réglage pour modifier un réglage

12 Prise 🎧 pour brancher la paire d’écouteurs stéréo livré ou un casque stéréo ; le haut-parleur (14) est déconnecté si la prise est utilisée

13 Touches ▶▶ et ◀◀ pour sélectionner un titre ; lorsque la touche est maintenue enfoncée, le numéro de titre change tout le temps ; pendant la lecture, comme avance et retour rapides, pour rechercher un endroit donné au sein d’un titre ; dans le menu de réglage, pour sélectionner un point du menu

14 Haut-parleur : est déconnecté dès que la prise 🎧 (12) est utilisée

15 Prise jack 3,5 femelle stéréo LINE OUT comme sortie de signal avec niveau ligne pour brancher à une installation d’amplificateur ou un autre enregistreur

16 Touche DEL / A–B pour la lecture d’un segment voulu comme boucle : si la touche MODE (10) a précédemment été enfoncée, pour effacer un titre (☞ chapitre 5.4)

17 Touche 📁 / MENU pour appeler et quitter le menu de réglage : si la touche MODE (10) a précédemment été enfoncée, pour sélectionner le répertoire “FOLDER1” ou “FOLDER2” pour la lecture

18 Touche ▶II/⏻ pour démarrer la lecture et interrompre la lecture (PAUSE) ; pour allumer et éteindre l’appareil, maintenez la touche enfoncée plus de 2 secondes

19 Emplacement pour une carte mémoire SD (non livrée) ; insérez la carte pour que son angle en diagonale pointe vers l’affichage (4)

20 Prise mini USB 5 pôles, type B, pour un échange de données avec un ordinateur et/ou pour l’alimentation (à la place d’un fonctionnement par batterie)

2 Conseils d’utilisation

F B CH

Cet appareil répond à toutes les directives nécessaires de l’Union Européenne et porte donc le symbole CE.

- L’appareil n’est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le de tout type de projections d’eau, des éclaboussures, d’une humidité élevée de l’air et de la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée : 0 – 40 °C).
- Pour le nettoyage utilisez uniquement un chiffon doux et sec, en aucun cas de produits chimiques ou d’eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants si l’appareil est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s’il n’est pas correctement branché, utilisé ou n’est pas réparé par une personne habilitée, en outre, la garantie deviendrait caduque. De même, notre responsabilité ne saurait être engagée en cas de pertes de données générées par une mauvaise utilisation ou un défaut ou de dommages consécutifs.

Lorsque l’appareil est définitivement retiré du service, vous devez le déposer dans une usine de recyclage adaptée pour contribuer à son élimination non polluante.

Ne jetez pas les batteries usagées dans la poubelle domestiques, déposez-les chez votre revendeur ou dans un container spécifique.

3 Possibilités d’utilisation

Le DPR-2000 est un enregistreur audio aux multiples facettes pour une utilisation mobile, idéal pour l’enregistrement de concerts, des enregistrements de tests, d’interviews ou pour enregistrer des idées spontanées. Il est équipé de deux microphones intégrés, d’un haut-parleur et d’une mémoire interne de 128 MO et est immédiatement prêt à fonctionner. Si besoin, on peut lui rajouter des microphones externes, écouteurs et carte mémoire SD (jusqu’à 4 GO). De même, on peut brancher des guitares électriques ou des appareils à sortie niveau ligne pour l’enregistrement.

Via la connexion USB, un transfert de données simple avec un ordinateur (par exemple pour mémoriser ou traiter des enregistrements) est possible.

L’enregistreur peut fonctionner sur batteries ou être alimenté via la prise USB. Deux microphones avec pince, une paire d’écouteurs stéréo et un cordon USB sont livrés.

F
B
CH

4 Branchement

4.1 Microphones externes ou autres sources de signal

Si des microphones externes (par exemple ceux livrés) ou des sources autres de signal, comme instruments ou lecteurs CD, doivent être utilisés à la place ou en plus des microphones intégrés, ils peuvent être reliés aux deux prises jack “Audio in” (1). Adaptez la sensibilité d’entrée avec le sélecteur “AUDIO IN” (6) au niveau de la source de signal reliée :

M : microphone
G : guitare électrique
L : source de signal avec niveau ligne (par exemple lecteur CD, clavier)

Les entrées délivrent une tension d’alimentation de 1,5 V⎓, utilisée pour des microphones électret à condensateur (par exemple les microphones à pince livrés).

4.2 Sorties audio

1) Reliez une installation d’amplificateur ou un autre enregistreur sur lesquels les enregistrements réalisés doivent être lus, à la prise jack stéréo 3,5 LINE OUT (15).
2) Si besoin, reliez la paire d’écouteurs stéréo livrée ou un casque stéréo à la prise 🎧 (12) ; le haut-parleur (14) est alors déconnecté.

4.3 Carte mémoire

On peut utiliser des cartes mémoire SD (Secure Digital Memory Card) d’une capacité de 16 MO à 2 GO et des cartes SDHC de 4 GO. Ces cartes doivent être formatées avec le système de données FAT32.

La capacité nécessaire dépend de la durée d’enregistrement et de la qualité d’enregistrement souhaitée (format d’enregistrement/taux échantillonnage ☞ chapitre 5.5).

Insérez la carte mémoire, coin en diagonale vers l’écran (4), dans la fente (19) jusqu’à ce qu’elle s’enclenche. Pour pouvoir enregistrer sur la carte, le levier de protection d’écriture sur la carte ne doit pas être sur la position LOCK. Pour retirer la carte, enfoncez-la légèrement : elle est poussée un peu par un ressort et peut être facilement saisie pour être enlevée.

4.4 Ordinateur

Pour un échange de données avec un ordinateur, reliez-le à la prise USB (20) via le cordon livré, une fois que l’enregistreur est éteint.

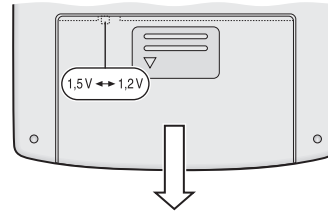
4.5 Alimentation

L’enregistreur peut fonctionner avec des batteries ou être alimenté par l’interface USB.

Insertion ou remplacement des batteries

Pour un fonctionnement par batteries, insérez deux batteries ou accumulateurs NiMH de type R6.

1) Poussez le couvercle du compartiment batterie sur la face arrière de l’appareil vers le bas.



2) Un sélecteur pour la tension de la batterie se trouve dans le compartiment batterie. S’il faut insérer des batteries (alcaline 1,5 V), poussez le sélecteur sur la position de gauche. Pour un fonctionnement avec accumulateurs NiMH (1,2 V), mettez le sélecteur sur la position de droite.
3) Insérez les deux batteries ou accumulateurs comme indiqué dans le compartiment.
4) Refermez le compartiment batterie.

En cas de non utilisation prolonge de l’appareil, retirez les batteries, elles pourraient couler et l’endommager.

Alimentation via la prise USB

L’alimentation via la prise USB (20) peut se faire via un ordinateur auquel l’enregistreur est relié (☞ chapitre 6) ou via un bloc secteur avec prise de sortie USB de type A (p. ex. PS-1005USB de MONACOR).

Avant de brancher le cordon USB, le DPR-2000 doit, dans tous les cas, être éteint. Reliez tout d’abord l’enregistreur au bloc secteur via le cordon USB. L’enregistreur s’allume automatiquement et est en mode de transfert de données [l’affichage (4) indique exclusivement “USB” (p)].

Pour revenir au mode normal d’enregistrement, appuyez sur la touche MODE/STOP (10).

5 Utilisation

5.1 Allumer et éteindre l'enregistreur

En fonctionnement par batterie, maintenez la touche ▶■/⏻ (18) enfoncée plus de 2 secondes pour allumer et éteindre l'appareil ; sur l'affichage (4), Lo Bd est visible pendant quelques secondes. Si l'appareil est alimenté via la prise USB (20), il s'allume automatiquement (☞ chapitre 4.5).

Si après l'allumage, aucun symbole n'est visible sur l'affichage ou si le symbole ⌧ (h) apparaît, les batteries sont usagées et doivent être remplacées (☞ chapitre 4.5).

Pour économiser l'énergie, l'appareil se coupe automatiquement en mode de fonctionnement par batterie si aucune touche n'est activée en mode repos pendant 5 minutes environ. Si l'appareil est alimenté via la prise USB, il commute après cette durée, sur le mode USB. Pour revenir au fonctionnement normal de l'enregistreur, appuyez sur la touche MODE/STOP (10).

5.2 Enregistrement de titres

La mémoire du DPR-2000 est ainsi organisée :
Il existent deux répertoires de données (Folder) à chaque emplacement de mémoire c'est-à-dire dans la mémoire Flash "F" et sur une carte mémoire "C" insérée. Avec le DPR-2000, des titres enregistrés peuvent être mémorisés uniquement dans le "FOLDER 1" alors que les titres se trouvant dans le "FOLDER 2" (par exemple copiés via l'ordinateur dans le répertoire) peuvent uniquement être lus.

891 titres maximum, divisés en 9 groupes avec respectivement 99 titres, peuvent être enregistrés dans chaque emplacement de mémoire avec le DPR-2000. Pour les groupes, un sous répertoire propre est prévu (voir détails, chapitre 6).

1) Sélectionnez le format d'enregistrement/taux d'échantillonnage (☞ chapitre 5.5).
2) Sélectionnez l'emplacement de mémoire : mémoire flash "F" interne ou carte mémoire insérée "C". L'emplacement de mémoire retenu est indiqué sur l'affichage à la position (q).

   Une fois la carte mémoire insérée, elle est automatiquement sélectionnée comme emplacement de mémoire.

   Si souhaité, changez l'emplacement de mémoire : appuyez sur la touche MODE (10) puis sur la touche F/C (8).
3) Lorsque le répertoire "FOLDER 2" est sélectionné [voir position (c) sur l'affichage], pour passer au "FOLDER 1", appuyez sur la touche MODE (10) puis sur la touche 1 2 (17).
4) Si l'enregistrement doit contenir un numéro de titre donné, sélectionnez un numéro libre avec les touches ▶▶ et ◀◀ (13) [sur l'affichage, "00:00:00" est visible sur la position(r)]. Le groupe actuellement sélectionné est indiqué sur l'affichage par la position (i).

   Pour sélectionner un autre groupe, appuyez sur la touche MODE (10). "MODE" (d) s'affiche, avec les touches ▶▶ et ◀◀, sélectionnez le groupe. Pour revenir à la sélection de titres, appuyez une nouvelle fois sur la touche MODE, "MODE" n'est plus visible sur l'affichage.

   Si aucun numéro précis n'est sélectionné, l'enregistreur utilise pour l'enregistrement, automatiquement la prochaine position libre.
5) Si des enregistrements doivent être effectués par des microphones, orientez les microphones utilisés vers la source sonore. Les microphones intégrés (3) sont omnidirectionnels. Les microphones livrés en plus peuvent être fixés grâce à leur pince, sur un vêtement ou un pupitre.

   Avec l'interrupteur "MIC LEVEL" (7), sélectionnez la sensibilité pour les microphones intégrés :

   H : sensibilité élevée
   L : sensibilité faible
   OFF : microphones internes déconnectés

   Pour les positions des interrupteurs H et L, le signal des microphones intégrés est mixé au signal des microphones reliés en plus ou à une autre source externe de signal.
6) Appuyez sur la touche REC (8). L'enregistrement débute. Le symbole d'enregistrement (l) est visible sur l'affichage, la LED (5) d'enregistrement brille.

   Si à la place (parfois uniquement après quelques secondes), FULL s'affiche, l'emplacement de mémoire sélectionné est plein, l'enregistrement ne peut pas débuter. Dans ce cas, effacez les titres qui ne sont plus nécessaires (☞ chapitre 5.4) ou sélectionnez un autre emplacement de mémoire ou insérez une autre carte de mémoire.
7) Avec les réglages VOL (2), gérez l'enregistrement respectivement pour le canal gauche et le canal droit de telle sorte que l'affichage de niveau (k) indique au plus 6 segments pour des passages à volume élevé. Veillez à ce que la bonne sensibilité d'entrée soit sélectionnée avec l'interrupteur "AUDIO IN" (6) [☞ chapitre 4.1] si vous utilisez les prises "Audio in" (1). En cas de mauvais réglage, l'enregistrement peut présenter des distorsions bien que le témoin de niveau aie encore des réserves, c'est-à-dire que le septième segment (un peu plus épais) du VU-mètre n'est pas encore visible.

F
B
CH

F
B
CH

8) Pour interrompre l'enregistrement, appuyez sur la touche ▶■/⏻ (18). Le symbole d'enregistrement sur l'affichage (l) et la LED d'enregistrement clignotent. Après une nouvelle pression sur la touche ▶II/⏻, l'enregistrement du même titre est poursuivi.

9) Pour terminer l'enregistrement, appuyez sur la touche STOP (10).

5.3 Lecture

1) Sélectionnez l'emplacement de mémoire du titre à lire, la mémoire flash interne "F" ou une carte mémoire insérée "C". L'emplacement actuellement sélectionné est indiqué sur l'affichage (4) à la position (q).

   Une fois la carte mémoire insérée, elle est automatiquement sélectionnée comme emplacement de mémoire.

   Si vous le souhaitez, vous pouvez changer l'emplacement de mémoire : appuyez sur la touche MODE (10) puis sur la touche F/C (8).

2) Sélectionnez le répertoire dans lequel se trouve le titre mémorisé. Le répertoire actuellement sélectionné est indiqué sur l'affichage par la position (c).

   Pour passer de "FOLDER 1" à "FOLDER 2", appuyez sur la touche MODE (10) puis sur la touche 1 2 (17).

3) Sélectionnez le groupe du titre. Le groupe actuellement sélectionné est indiqué sur l'affichage par la position (i).

   Pour sélectionner un autre groupe, appuyez sur la touche MODE (10). Sur l'affichage, "MODE" (d) est visible, avec les touches ▶▶ et ◀◀ (13), vous pouvez sélectionner le groupe. Pour revenir à la sélection de titres, appuyez une nouvelle fois sur la touche MODE : "MODE" disparaît de l'écran.

4) Sélectionnez le numéro du titre avec les touches ▶▶ et ◀◀. Il est visible sur l'affichage à la position (j). Le format d'enregistrement (a), le taux d'échantillonnage (b) et la durée (r) du titre sélectionné sont également affichés.

5) Avec la touche ▶II/⏻ (18), démarrez la lecture. Le symbole de lecture (m) est visible sur l'affichage. La durée écoulée depuis le début du titre est affichée sur la position (r) de l'affichage.

6) Pour interrompre la lecture, appuyez sur la touche ▶■/⏻ (18). Le symbole de pause (n) est visible, à la place du symbole de lecture.

   Appuyez une nouvelle fois sur la touche pour poursuivre la lecture ou par une pression sur la touche ▶▶ ou ◀◀, démarrez la lecture du titre suivant ou du titre précédent.

7) Pendant la lecture, vous pouvez sauter au numéro du titre suivant ou précédent par une pression brève sur la touche ▶▶ ou ◀◀. Par une pression plus longue, vous avancez ou reculez rapidement au sein d'un titre.

8) Si un segment au sein d'un titre doit être lu en boucle, appuyez, pendant la lecture au début du segment, sur la touche A – B (16) ; sur l'affichage "A" (o) est visible. Lorsque la fin du segment est atteinte, appuyez une nouvelle fois sur la touche. Le segment est alors répété en continu, sur l'affichage "A – B" est visible.

   Par une nouvelle pression sur la touche A – B ou sur n'importe quelle touche [à l'exception des touches VOL+ △ et VOL– ▽ (11)], vous arrêtez la répétition du segment ; la lecture est normalement poursuivie et "A – B" disparaît de l'affichage.

9) Pour terminer la lecture, appuyez sur la touche STOP (10).

   Si aucune fonction de répétition n'est sélectionnée [affichage "REP" ou "REP All" (e), ☞ voir chapitre 5.5], la lecture se termine automatiquement avec le morceau en cours.

Modifier le volume de lecture

Avec les touches VOL+ △ et VOL– ▽ (11), vous pouvez modifier le volume pour le haut-parleur (14) et la connexion casque 🎧 (12). Une valeur correspondante pour le réglage (0 à 20) est visible sur l'affichage à la place du numéro du titre (j) après une modification, pendant quelques secondes.

Ce réglage n'a pas d'influence sur le niveau de la sortie LINE OUT (15).

5.4 Effacer un titre

Pour effacer un titre sélectionné :

1) Appuyez sur la touche MODE (10) : "MODE" (d) s'affiche.

2) Appuyez sur la touche DEL (16) ; dEL s'affiche sur la position de la durée (r).

3) Pour confirmer, appuyez une nouvelle fois sur la touche DEL. Sur la position de la durée (r), dELEtE s'affiche maintenant brièvement puis la durée du titre "00:00:00". Le titre a été effacé. Dans le "FOLDER 1", le numéro du titre est à nouveau disponible pour un nouvel enregistrement. Dans le "FOLDER 2", le numéro du titre reste libre jusqu'à ce que l'appareil soit éteint. Lorsque vous le rallumez, cette case vide est fermée par l'avancement des titres suivants.

5.5 Réglages de l'appareil

1) Si besoin, terminez un enregistrement en cours ou une lecture avec la touche STOP (10). Pour modifier les réglages de l'appareil, appuyez sur la touche MENU (17), sur l'affichage "MENU" (g) s'affiche, le repère au premier point du menu (a) clignote.
2) Avec les touches ▶▶ et ◀◀ (13), sélectionnez le point de menu souhaité (le repère pour le point sélectionné clignote en conséquence).
3) Avec les touches △ et ▽ (11), modifiez le réglage.
4) Pour quitter le menu de réglage, vous pouvez à tout moment appuyer sur la touche MENU.

Les points suivants du menu peuvent être sélectionnés :

Format d'enregistrement
position affichage (a)

WAV : format non compressé, taux d'échantillonnage sélectionnable
MP3 : format compressé selon standard MPEG, couche audio 3 avec taux 128 kbit/s = 16 kO/s en besoin de mémoire, taux fixe : 44,1 kHz

Taux d'échantillonnage (uniquement en format WAV d'enregistrement)
position affichage (b)

44:	44,1 kHz	(ca. 176 kO/s env.)
32:	32 kHz	(ca. 128 kO/s env.)
22:	22 kHz	(ca. 88 kO/s env.)
16:	16 kHz	(ca. 64 kO/s env.)
11:	11 kHz	(ca. 44 kO/s env.)
08:	8 kHz	(ca. 32 kO/s env.)

La durée maximale d'enregistrement dépend de la capacité du support de mémoire utilisé, du format d'enregistrement sélectionné et de son taux d'échantillonnage.

Fonctions répétition
position affichage (e)

REP : lecture répétée du titre
REP All : lecture répétée de tous les titres dans un répertoire (uniquement si "FOLDER2" est sélectionné)
rien : fonction désactivée

Éclairage affichage (BL = Backlight)
position affichage (f)

ON : éclairage toujours activé
10 s : l'éclairage s'éteint 10 secondes après la dernière pression sur la touche
20 s : l'éclairage s'éteint 20 secondes après la dernière pression sur la touche
OFF : éclairage toujours éteint

En fonctionnement par batterie, il est recommandé d'éviter tout éclairage non nécessaire de l'affichage pour prolonger la durée de vie de la batterie.

5.6 Verrouillage des touches

Il est possible d'activer le verrouillage des touches pour éviter toute utilisation accidentelle (par exemple pendant un enregistrement). Pour activer le verrouillage, poussez le sélecteur "HOLD" (9) sur la position "ON". Les touches de l'enregistreur sont verrouillées pour toute utilisation. Pour désactiver le verrouillage, poussez le sélecteur sur "OFF".

6 Echange de données avec un ordinateur

Pour traiter, envoyer des enregistrements ou graver sur un CD et pour sauvegarder, les données peuvent être transmises à un ordinateur. De même des données audio pour la lecture avec le DPR-2000 peuvent être transmises depuis l'ordinateur dans la mémoire de l'enregistreur.

Dès que la liaison via le cordon USB est établie, "USB" (p) est exclusivement visible sur l'affichage. La mémoire flash interne de l'enregistreur est reconnue par le système d'exploitation de l'ordinateur comme nouveau lecteur (support de données). Si une carte mémoire SD est insérée dans l'enregistreur, elle est également reconnue comme lecteur à part entière.

Organisation de la mémoire
L'enregistreur a sur chacun des deux lecteurs, les répertoires et sous-répertoires suivants :

```
FOLDER1
        GROUP1
          ⋮
        GROUP9
FOLDER2
        GROUP1
          ⋮
        GROUP9
```

Dans le répertoire "FOLDER1", se trouvent les enregistrements réalisés avec le DPR-2000. Les données dans la mémoire flash interne de l'enregistreur sont dénommées par "M_INT_01" à "M_INT_99" pour les numéros de titres 1 à 99. Sur la carte de mémoire insérée, les noms de fichiers sont "M_EXT_01" à "M_EXT_99". L'extension des fichiers correspond au format d'enregistrement respectif (.WAV ou .MP3).

F
B
CH

Comme sur les autres lecteurs, les données peuvent être copiées, déplacées, renommées ou effacées. Pour que les données dans le “FOLDER1” puissent être reconnues par l’enregistreur, elles doivent correspondre au schéma du nom dénommé.

Dans le “FOLDER2”, les fichiers dénommés pour la lecture avec l’enregistreur et se terminant par .MP3 ou .WAV peuvent être copiés. Il n’y a pas de numéro de fixe de titre. La suite de lecture dépend de la suite dans laquelle ils ont été copiés dans le répertoire respectif.

Séparation de la connexion USB

Pour éviter toute perte de données, éjectez les lecteurs appartenant à l’enregistreur dans le système d’exploitation de l’ordinateur avant de débrancher la connexion USB. De même, avant de retirer la carte SD, éjectez le lecteur correspondant.

Fonctionnement enregistreur avec alimentation USB

Dans le mode de transfert de données, l’enregistreur ne peut être utilisé que pour la transmission de données. Pour utiliser le DPR-2000 comme enregistreur s’il est relié à l’ordinateur, éjecter tout d’abord les lecteurs appartenant à l’enregistreur dans le système d’exploitation de l’ordinateur. Ensuite appuyez brièvement sur la touche MODE / STOP (10). Le DPR-2000 change après quelques secondes en mode enregistreur, il est alimenté via l’interface USB de l’ordinateur.

Pour revenir au mode de transfert de données, éteignez l’enregistreur avec la touche ▶■/⏻ (18) [enfoncée au moins 2 secondes]. Il se rallume ensuite automatiquement et est en mode USB. Par une longue pression sur la touche MODE / STOP (10), l’enregistreur est à nouveau démarré, les réglages de menu sont réinitialisés.

7 Caractéristiques techniques

F B CH

Mémoire interne : . . . . . 128 MO Flash

Cartes SD idoines : . . . . . 16 MO – 2 GO, 4 GO SDHC

Système données (Format) : . . FAT32

Format enregistrement : . . . . . WAV (16 bit), taux échantillonnage: 8/11/16/22/32/44,1 kHz,
MP3 avec 128 kbit/s et 44,1 kHz taux échantillonnage

Format lecture
WAV : . . . . . PCM WAV, taux échantillonnage: 8/11/16/22/32/44,1 kHz,
MP3 : . . . . . MPEG1, MPEG2, MPEG2.5 couche 3, 32 – 320 kbit/s

Rapport signal/bruit : . . . . . 55 dB pour 1 kHz

Bande passante : . . . . . 20 – 20 000 Hz

Microphones intégrés : . . . . . microphones électret à condensateur, omnidirectionnels

Entrées : . . . . . prises jack 6,35 femelles mono pour les canaux droit et gauche,
Sensibilité d'entrée sélectionnable : microphone/guitare électrique/Ligne
Tension d'alimentation pour microphones électret : 1,5 V⎓

Sorties
Casque : . . . . . prise jack 3,5 femelle stéréo
Line Out : . . . . . prise jack 3,5 femelle stéréo

Haut-parleur : . . . . . 0,2 W/8 Ω

Interface USB : . . . . . USB 2.0 compatible full speed, mini prise USB 5 pôles type B
Systèmes d'exploitation adaptés pour le transfert de données : *Windows 2000 (Windows NT), Windows Server 2003, Windows XP, Windows Vista, MAC OS 9.0* et supérieur

Windows est une marque déposée de Microsoft Corporation aux Etats-Unis et dans les autres pays. Mac OS est une marque déposée de Apple Computer, Inc. aux Etats-Unis et dans les autres pays.

Alimentation : . . . . . 2 batteries ou accus NiMH de type R6
ou alimentation 5 V par la prise USB

Durée de vie des batteries
(pour batteries alcaline)
Enregistrement : . . . . . 5 heures
Lecture : . . . . . 6 heures (via écouteur)
Dimensions : . . . . . 155 × 85 × 30 mm
Poids : . . . . . 200 g (sans batterie)

Tout droit de modification réservé.

CE

Notice d'utilisation protégée par le copyright de MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Toute reproduction même partielle à des fins commerciales est interdite.

I

Vi preghiamo di aprire completamente la pagina 3. Così vedrete sempre gli elementi di comando e i collegamenti descritti.

Indice

1 Elementi di comando e collegamenti . . 28

2 Avvertenze importanti per l'uso 29

3 Possibilità d'impiego 29

4 Collegamenti 30

4.1 Microfoni esterni o altri sorgenti di segnali . 30

4.2 Uscite audio 30

4.3 Scheda di memoria 30

4.4 Computer 30

4.5 Alimentazione 30

Inserire o sostituire le batterie 30

Alimentazione attraverso la porta USB . . 30

5 Funzionamento 31

5.1 Accendere e spegnere il registratore 31

5.2 Registrare dei titoli 31

5.3 Riproduzione 32

Modificare il volume della riproduzione . . 32

5.4 Cancellare dei titoli 32

5.5 Impostazioni dell'apparecchio 32

Formato di registrazione 33

Frequenza di campionamento (solo con il formato di registrazione WAV) 33

Funzioni di ripetizione 33

Illuminazione del display (BL = Backlight) 33

5.6 Blocco dei tasti 33

6 Scambio dati con un computer 33

7 Dati tecnici 35

1 Elementi di comando e collegamenti

1 Ingressi audio con prese jack mono 6,3 mm per il collegamento di microfoni esterni, chitarre elettriche o sorgenti di segnali con livello Line (p. es. lettori CD)

2 Regolatori per impostare il livello di registrazione per il canale di sinistra (L) e di destra (R)

3 Microfoni

4 Display a LC (particolari in fig. 2)

- **a** Formati di registrazione: WAV, MP3
- **b** Frequenza di campionamento: 8, 11, 16, 22, 32, 44 (=44,1) kHz
- **c** Cartella attuale: FOLDER 1, FOLDER 2
- **d** Visualizzazione MODE per funzioni secondari dei tasti
- **e** Funzioni di ripetizione: REP, REP All
- **f** Illuminazione del display: ON, 10 s, 20 s, OFF
- **g** Visualizzazione MENU alla presenza del menù delle impostazioni
- **h** Simbolo per batterie quasi scariche
- **i** Numero del gruppo attuale
- **j** Numero del titolo scelto
- **k** Indicazione del pilotaggio per il canale di sinistra (L) e di destra (R)
- **l** Simbolo di registrazione
- **m** Simbolo di riproduzione
- **n** Simbolo di pausa
- **o** Simbolo per la ripetizione di una parte
- **p** Simbolo per il modo di trasferimento dati
- **q** Memoria attuale (F = interna, C = scheda SD)
- **r** Durata del titolo, tempo trascorso del titolo, indicazione dello stato

5 LED, è acceso durante la registrazione

6 Selettore "AUDIO IN" per adattare la sensibilità d'ingresso alla sorgente di segnali collegata con le prese (1):

- M: microfono (esterno)
- G: chitarra elettrica
- L: sorgente di segnali con livello Line (p. es. lettore CD)

7 Selettore "MIC LEVEL" per impostare la sensibilità dei microfoni integrati (3)

- H: sensibilità alta
- L: sensibilità bassa
- OFF: microfoni interni disattivati

8 Tasto F/C / REC per avviare una registrazione; con il tasto MODE (10) premuto prima, per cambiare fra la memoria flash interna (F) e una scheda di memoria inserita (C)

9 Interruttore “HOLD” per attivare e disattivare il blocco della tastiera
ON: i tasti sono senza funzione
OFF: blocco dei tasti disattivato

10 Tasto MODE / STOP per terminare una registrazione o riproduzione e per chiamare la funzione secondaria di altri tasti [sul display si vede MODE (d)]

11 Tasti VOL+ △ e VOL– ▽ per aumentare o ridurre il volume dell’altoparlante (14) o dell’uscita cuffia (12); nel menù delle impostazioni per modificare un’impostazione

12 Presa 🎧 per il collegamento della coppia di auricolari stereo in dotazione oppure di una cuffia stereo; se la presa è occupata, l’altoparlante (14) è disattivato

13 Tasti ▶▶ e ◀◀ per scegliere il titolo, con il tasto premuto a lungo, il numero dei titoli cambia continuamente; durante la riproduzione anche come avanzamento/ritorno veloce per ricercare un punto particolare all’interno del titolo; nel menù delle impostazioni per scegliere il punto del menù

14 Altoparlante; disattivato se la presa 🎧 (12) è occupata

15 Presa jack stereo 3,5 mm LINE OUT come uscita dei segnali con livello Line per il collegamento con un impianto di amplificazione o con un altro registratore

16 Tasto DEL / A – B per la riproduzione di una parte a scelta come loop; con il tasto MODE (10) premuto prima, per cancellare un titolo (☞ Cap. 5.4)

17 Tasto 🗀 / MENU per chiamare il menù delle impostazioni e per uscirne; con il tasto MODE (10) premuto prima, per scegliere la cartella “FOLDER 1” o “FOLDER 2” per la riproduzione

18 Tasto ▶II/⏻ per avviare la riproduzione e per interrompere la riproduzione (PAUSE); per accendere e spegnere l’apparecchio tener premuto il tasto per più di 2 secondi

19 Slot per una scheda SD (non in dotazione); inserire la scheda in modo che l’angolo smussato sia rivolto verso il display (4)

20 Presa Mini-USB a 5 poli, tipo B, per lo scambio dati con un computer e/o per l’alimentazione (in alternativa alle batterie)

2 Avvertenze importanti per l’uso

L’apparecchio è conforme a tutte le direttive richieste dell’UE e pertanto porta la sigla CE.

- Usare l’apparecchio solo all’interno di locali e proteggerlo dall’acqua gocciolante e dagli spruzzi d’acqua, da alta umidità dell’aria e dal calore (temperatura d’impiego ammessa fra 0 °C e 40 °C).
- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso prodotti chimici o acqua.
- Nel caso d’uso improprio, di collegamenti sbagliati, d’impiego scorretto o di riparazione non a regola d’arte dell’apparecchio, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per l’apparecchio. Si esclude pure ogni responsabilità per la perdita di dati in seguito ad un impiego scorretto o ad un difetto, compresi i relativi danni consequenziali.

Se si desidera eliminare l’apparecchio definitivamente, consegnarlo per lo smaltimento ad un’istituzione locale per il riciclaggio.

Non gettare le batterie scariche o difettose nelle immondizie di casa bensì negli appositi contenitori (p. es. presso il vostro rivenditore).

3 Possibilità d’impiego

Il DPR-2000 è un registratore audio versatile per impieghi mobili, ideale per la registrazione di concerti, durante prove, interviste o per fissare sul momento le nuove idee. Equipaggiato con due microfoni integrati, un altoparlante e una memoria interna di 128 MB, il registratore è direttamente pronto per l’uso, ma se necessario può essere ampliato con microfoni esterni, auricolari e una scheda SD (fino a 4 GB). Anche chitarre elettriche o apparecchi con uscita Line possono essere collegati per una registrazione.

La porta USB permette un facile scambio di dati con un computer (p. es. per salvare o elaborare le registrazioni).

Il registratore può funzionare con batterie oppure può essere alimentato attraverso la presa USB. Sono in dotazione due microfoni a molla, una coppia di auricolari stereo e un cavo USB.

I

4 Collegamenti

4.1 Microfoni esterni o altre sorgenti di segnali

Se in alternativa o in modo supplementare rispetto ai microfoni integrati si desiderano impiegare dei microfoni esterni (p. es. quelli in dotazione) o altre sorgenti di segnali, come p. es. strumenti musicali o lettori CD, questi si possono collegare con le due prese jack “Audio in” (1). Con il selettore “AUDIO IN” (6), adattare la sensibilità d’ingresso al livello della sorgente collegata:

M: Microfono
G: Chitarra elettrica
L: Sorgente di segnali con livello Line (p. es. lettore CD, keyboard)

Gli ingressi provvedono ad una tensione d’alimentazione di 1,5 V⎓, richiesta per alcuni microfoni elettrete a condensatore (come p. es. per i microfoni a molla in dotazione).

4.2 Uscite audio

1) Collegare un impianto di amplificazione o un altro registratore sul quale trasferire le registrazioni effettuate con la presa jack stereo 3,5 mm LINE OUT (15).
2) Se necessario collegare la coppia di auricolari stereo in dotazione oppure una cuffia stereo con la presa 🎧 (12). In questo modo, l’altoparlante (14) è disattivato.

4.3 Scheda di memoria

Si possono usare delle schede SD (Secure Digital Memory Card) con una capacità da 16 MB fino a 2 GB nonché schede SDHC con 4 GB. Le schede devono essere formattate secondo FAT32.

La capacità richiesta dipende dalla durata e dalla qualità desiderata della registrazione (Formati di registrazione / Frequenza di campionamento ☞ Cap. 5.5) ab.

Inserire la scheda nello slot (19) fino allo scatto, con l’angolo smussato rivolto verso il display (4). Affinché la scheda possa essere riconosciuta, la sicura sulla scheda non deve trovarsi in posizione LOCK. Per togliere la scheda, premerla leggermente verso l’interno; quindi viene spinta fuori da una molla e può essere prelevata facilmente.

4.4 Computer

Per lo scambio dati con un computer, collegare il computer con la presa USB (20) tramite il cavo in dotazione mentre il registratore è spento.

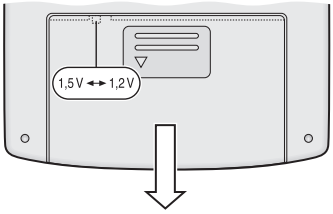
4.5 Alimentazione

Il registratore può funzionare con batterie oppure può essere alimentato attraverso la porta USB.

Inserire o sostituire le batterie

Per il funzionamento con batterie inserire due batterie o due batterie ricaricabili al NiMH del tipo stilo (AA).

1) Spingere verso il basso il coperchio del vano batterie posto sul retro dell’apparecchio.



2) Nel vano batterie si trova un selettore per la tensione delle batterie. Se si usane delle batterie alcaline (1,5 V), spostare il selettore a sinistra. Per l’uso con batterie ricaricabili al NiMH (1,2 V), spostare il selettore a destra.
3) Inserire le due batterie come segnato nel vano stesso.
4) Richiudere il vano batterie.

Se l’apparecchio non viene usato per un certo periodo conviene togliere le batterie. In questo modo si evitano dei danni all’apparecchio per le batterie che perdono.

Alimentazione attraverso la porta USB

L’alimentazione può essere fatta attraverso la porta USB (20) tramite un computer al quale è collegato il registratore (☞ Cap. 6) oppure attraverso un alimentatore con presa d’uscita USB del tipo A (p. es. PS-1005USB di MONACOR).

Prima del collegamento del cavo USB, il DPR-2000 deve comunque essere spento! Solo allora collegare il registratore con l’alimentatore per mezzo del cavo USB. Il registratore si accende quindi automaticamente e si trova nel modo di trasferimento dati [il display (4) segnala esclusivamente “USB” (p)].

Per passare al funzionamento normale di registrazione, premere il tasto MODE / STOP (10).

5 Funzionamento

5.1 Accendere e spegnere il registratore

Con funzionamento a batterie, per accendere e spegnere l'apparecchio premere il tasto ⏯/⏻ (18) per più di 2 secondi; sul display (4) si vede per alcuni secondi Lo Rd. Se l'apparecchio è alimentato attraverso la porta USB (20), si accende automaticamente (☞ Cap. 4.5).

Se dopo l'accensione, il display non visualizza niente oppure se si vede il simbolo ✉ (h), significa che le batterie sono scariche e devono essere sostituite (☞ Cap. 4.5).

Per risparmiare energia, l'apparecchio si spegne automaticamente durante il funzionamento con batterie, se nello stato di riposo per 5 minuti ca. non viene premuto nessun tasto. Se l'apparecchio è alimentato attraverso la porta USB, trascorso lo stesso tempo passa nel modo USB. Per ritornare al funzionamento normale di registrazione, premere il tasto MODE / STOP (10).

5.2 Registrare dei titoli

La memoria del DPR-2000 è organizzata come segue:

Ogni memoria, cioè la memoria flash interna "F" nonché una scheda memoria "C" inserita, possiede due cartelle per dati (folder). I titoli registrati sul DPR-2000 possono essere memorizzati solo nel "FOLDER 1", mentre i titoli che si trovano nel "FOLDER 2" (p. es. quelli copiati dal computer in detta cartella) possono solo essere riprodotti.

Con il DPR-2000 si possono registrare in ogni memoria un massimo di 891 titoli, suddivisi in 9 gruppi con 99 titoli ciascuno. Per i gruppi viene creata in ogni caso una propria sottocartella (per particolari vedi Capitolo 6).

1) Scegliere il formato per la registrazione / campionamento (☞ Cap. 5.5).

2) Scegliere la memoria: memoria flash interna "F" o una scheda memoria "C". La memoria scelta viene visualizzata sul display alla posizione (q).

   Dopo aver inserito una scheda memoria, questa è determinata automaticamente come memoria.

   Se desiderato, cambiare la memoria: premere il tasto MODE (10) e quindi il tasto F/C (8).

3) Se è stata scelta la cartella "FOLDER 2" [vedi posizione (c) sul display], passare alla cartella "FOLDER 1": premere il tasto MODE (10) e quindi il tasto 1⇄2 (17).

4) Se la registrazione deve avere un determinato numero del titolo, con i tasti ▶▶ e ◀◀ (13) scegliere un numero libero [sul display, alla posizione (r) si vede "00:00:00"]. Il gruppo scelto attualmente è indicato sul display alla posizione (i).

   Per scegliere un altro gruppo, premere il tasto MODE (10). Sul display appare "MODE" (d), e con i tasti ▶▶ e ◀◀ si può ora scegliere il gruppo. Per ritornare alla scelta dei titoli premere nuovamente il tasto MODE. "MODE" sparisce dal display.

   Se non si sceglie un numero determinato, il registratore utilizza per la registrazione automaticamente la prima posizione libera.

5) Se la registrazione deve essere fatta attraverso dei microfoni, orientare i microfoni usati verso la sorgente sonora. I microfoni integrati (3) hanno la caratteristica onnidirezionale. I microfoni forniti in più possono essere fissati, per mezzo delle loro molle, p. es. ai vestiti o ai leggii.

   Con il selettore "MIC LEVEL" (7) si può determinare la sensibilità per i microfoni integrati.

   H: sensibilità alta
   L: sensibilità bassa
   OFF: microfoni interni disattivati

   Con le posizioni H e L del selettore, il segnale dei microfoni integrati viene miscelato con il segnale dei microfoni collegati in aggiunto o con un'altra sorgente esterna di segnali.

6) Premere il tasto REC (8). In questo modo inizia la registrazione. Sul display si vede il simbolo di registrazione (l), il LED (5) di registrazione si accende.

   Se invece (eventualmente solo dopo alcuni secondi) sul display appare FULL, significa che la memoria scelta è piena e che non è possibile iniziare la registrazione. In questo caso occorre cancellare i titoli non più richiesti (☞ Cap. 5.4) oppure scegliere una memoria diversa o inserire un'altra scheda memoria.

7) Con i regolatori VOL (2) regolare la registrazione per il canale di sinistra e di destra in modo tale che la relativa indicazione del livello (k), con i brani più forti, visualizza al massimo 6 segmenti. Fare attenzione che usando le prese "Audio in" (1), con il selettore "AUDIO IN" (6), sia impostata la corretta sensibilità d'ingresso (☞ Cap. 4.1). Con una regolazione errata, la registrazione può risultare distorta, anche se l'indicazione del livello sembra essere entro i limiti con il settimo segmento (quello un po' più grosso) non ancora visibile.

8) Per interrompere la registrazione premere il tasto ⏯/⏻ (18). Il simbolo di registrazione sul display (l) e il LED di registrazione lampeggiano allora. Dopo una nuova pressione del tasto ⏯/⏻, la registrazione del medesimo titolo continua.

I

9) Per terminare la registrazione premere il tasto STOP (10).

5.3 Riproduzione

1) Scegliere la memoria del titolo da riprodurre, la memoria flash interna “F” o una scheda memoria “C”. La memoria scelta viene visualizzata sul display (4) alla posizione (q).

   Dopo aver inserito una scheda memoria, questa è determinata automaticamente come memoria.

   Se desiderato, cambiare la memoria: premere il tasto MODE (10) e quindi il tasto F/C (8).

2) Scegliere la cartella nella quale è memorizzato il titolo. La cartella scelta viene indicata sul display alla posizione (c).

   Per cambiare fra “FOLDER 1” e “FOLDER 2”, premere il tasto MODE (10) e quindi il tasto 1 2 (17).

3) Scegliere il gruppo del titolo. Il gruppo scelto attualmente è indicato sul display alla posizione (i).

   Per scegliere un altro gruppo, premere il tasto MODE (10). Sul display appare “MODE” (d), e con i tasti ▶▶ e ◀◀ (13) si può ora scegliere il gruppo. Per ritornare alla scelta dei titoli premere nuovamente il tasto MODE. “MODE” sparisce dal display.

4) Con i tasti ▶▶ e ◀◀ scegliere il numero del titolo che viene indicato sul display alla posizione (j). In più si vede il formato di registrazione (a), il campionamento (b) e la durata (r) del titolo scelto.

5) Con il tasto ▶II/⏻ (18) avviare la riproduzione. Il simbolo di riproduzione (m) è visualizzato sul display. Il tempo trascorso dall’inizio del titolo è indicato alla posizione (r) sul display.

6) Per interrompere la riproduzione premere il tasto ▶■/⏻ (18). Al posto del simbolo di riproduzione si vede ora il simbolo di pausa (n).

   Per riprendere la riproduzione, premere nuovamente il tasto oppure, premendo il tasto ▶▶ o ◀◀, avviare la riproduzione rispettivamente del titolo seguente o precedente.

7) Durante la riproduzione, con una breve pressione dei tasti ▶▶ o ◀◀ si può saltare al numero seguente o precedente; con una pressione prolungata si effettua l’avanzamento o il ritorno veloce all’interno del titolo.

8) Se una determinata parte del titolo deve essere riprodotta come loop, premere, durante la riproduzione, il tasto A – B (16) all’inizio di detta parte; sul display si vede “A” (o). Al raggiungimento della fine della parte, premere nuovamente questo tasto. La parte così marcata viene continuamente ripetuta e sul display si vede “A – B”.

   Una nuova pressione del tasto A – B o di un qualsiasi altro tasto [ad eccezione dei tasti VOL+ △ e VOL– ▽ (11)] termina la ripetizione della parte e la riproduzione continua in modo normale; “A – B” sparisce dal display.

9) Per terminare la riproduzione premere il tasto STOP (10).

   Se non è scelta la funzione di ripetizione [indicazione “REP” o “REP All” (e), ☞ Cap. 5.5], la riproduzione termina automaticamente con il titolo corrente.

Modificare il volume della riproduzione

Con i tasti VOL+ △ e VOL– ▽ (11) è possibile modificare il volume per l’altoparlante (14) e per il contatto 🎧 (12). Al posto del numero del titolo (j), il valore per la regolazione (0 – 20) viene visualizzato dopo la modifica per alcuni secondi sul display.

Questa impostazione non tocca il livello dell’uscita LINE OUT (15).

5.4 Cancellare dei titoli

Per cancellare un titolo scelto:

1) Premere il tasto MODE (10); sul display appare “MODE” (d).

2) Premere il tasto DEL (16). Alla posizione della durata (r) si vede ora dEL.

3) Come conferma, premere nuovamente il tasto DEL. Alla posizione della durata (r) si vede brevemente dELEtE e quindi come durata del titolo “00:00:00”. Il titolo è stato cancellato. Nella cartella “FOLDER 1”, il numero del titolo è ora disponibile per una nuova registrazione. Nel “FOLDER 2”, il numero del titolo rimane libero fino allo spegnimento. Al momento della nuova accensione, questo “buco” viene colmato con lo spostamento in avanti dei titoli successivi.

5.5 Impostazioni dell’apparecchio

1) Se necessario, terminare una registrazione o riproduzione in atto con il tasto STOP (10). Per modificare le impostazioni dell’apparecchio premere il tasto MENU (17). Sul display appare “MENU” (g) e il segno per il primo punto del menù (a) lampeggia.

2) Con i tasti ▶▶ e ◀◀ (13) scegliere il punto desiderato del menù (il relativo segno lampeggia).

3) Con i tasti △ e ▽ (11) modificare l’impostazione.

4) Per uscire dal menù delle impostazioni si può premere in ogni momento il tasto MENU.

Sono disponibili i seguenti punti del menù:

Formato di registrazione
Posizione sul display (a)

WAV:	formato non compresso, campionamento a scelta
MP3:	formato compresso secondo MPEG, audio layer 3 con bitrate 128 kbit/s = 16 kB/s di memoria richiesta, ampionamento fisso: 44,1 kHz

Frequenza di campionamento (solo con il formato di registrazione WAV)
Posizione sul display (b)

44:	44,1 kHz	(ca. 176 kB/s)
32:	32 kHz	(ca. 128 kB/s)
22:	22 kHz	(ca. 88 kB/s)
16:	16 kHz	(ca. 64 kB/s)
11:	11 kHz	(ca. 44 kB/s)
08:	8 kHz	(ca. 32 kB/s)

La durata massima di registrazione dipende dalla capacità della memoria usata e dal formato di registrazione nonché dalla sua frequenza di campionamento.

Funzioni di ripetizione
Posizione sul display (e)

REP:	riproduzione ripetuta del titolo
REP All:	riproduzione ripetuta di tutti i titoli nella cartella (solo se è stato scelto "FOLDER 2")
niente:	funzione di ripetizione disattivata

Illuminazione del display (BL = Backlight)
Posizione sul display (f)

ON:	illuminazione sempre accesa
10s:	illuminazione si spegne 10 sec. dopo l'ultima pressione di un tasto
20s:	illuminazione si spegne 20 sec. dopo l'ultima pressione di un tasto
OFF:	illuminazione sempre spenta

Nel caso di funzionamento con batterie è consigliabile evitare l'illuminazione inutile del display per aumentare la durata.

5.6 Blocco dei tasti

Per escludere comandi involontari (p. es. durante una registrazione), è possibile attivare il blocco dei tasti. Per attivare tale blocco, spostare l'interruttore "HOLD" (9) in posizione "ON". I tasti del registratore sono ora bloccati. Per disattivare il blocco portare l'interruttore nuovamente in posizione "OFF".

6 Scambio dati con un computer

È possibile trasferire i dati su un computer dove possono essere elaborati, inviati, masterizzati su CD o semplicemente salvati. È anche possibile trasferire dei file audio dal computer nella memoria del registratore per essere riprodotti dal DPR-2000.

Non appena è effettuato il collegamento mediante il cavo USB, sul display si vede solo "USB" (p). La memoria flash interna è riconosciuta dal sistema operativo del computer come una nuova unità (periferica esterna). Se nel registratore è inserita una scheda SD, anch'essa viene riconosciuta come unità autonoma.

Organizzazione della memoria

Il registratore, su ognuna delle due unità, ha creato le seguenti cartelle e sottocartelle:

```
FOLDER1
        GROUP1
          ⋮
        GROUP9
FOLDER2
        GROUP1
          ⋮
        GROUP9
```

Nella cartella "FOLDER1" si trovano le registrazioni fatte con il DPR-2000. I file nella memoria flash interna del registratore hanno i nomi da "M_INT_01" fino a "M_INT_99" per i numeri 1 – 99 dei titoli. Nel caso di una scheda memoria inserita, i nomi dei file sono "M_EXT_01" a "M_EXT_99". L'estensione del file corrisponde al relativo formato di registrazione (.WAV o .MP3).

Come per le altre unità, i file possono essere copiati, spostati, rinominati o cancellati. Perché i file nel "FOLDER1" possano essere riconosciuti dal registratore, devono comunque seguire lo schema illustrato per i nomi.

Nel "FOLDER2" invece, per la riproduzione con il registratore, si possono copiare dei file con qualsiasi nome purché abbiano le estensioni .MP3 o .WAV. Non esistono numeri fissi per i titoli; l'ordine di riproduzione dipende dall'ordine con il quale sono stati copiati nella relativa cartella.

Scollegamento da USB

Per escludere la perdita di dati, prima di staccare il collegamento USB, selezionare la periferica interessata e scollegarla correttamente dal computer. Lo stesso vale per togliere la scheda SD.

I

Funzionamento del registratore con alimentazione USB

Nel modo di trasferimento dei dati, il registratore può essere utilizzato solo per il trasferimento dati. Per poter utilizzare il DPR-2000 come registratore, mentre è collegato con il computer, scollegare correttamente le unità che fanno parte del registratore, dal sistema operativo del computer. Quindi premere brevemente il tasto MODE / STOP (10). Il DPR-2000 passa dopo pochi secondi al funzionamento come registratore, e attraverso la porta USB viene alimentato dal computer.

Per ritornare nel modo di trasferimento dati, spegnere il registratore con il tasto ▶II/⏻ (18) [tenerlo premuto per 2 sec. minimo]. Successivamente si riaccende automaticamente nel modo USB. Premendo il tasto MODE / STOP (10) più a lungo, il registratore viene pure riavviato, ma le impostazioni dei menù saranno resettate.

7 Dati tecnici

Memoria interna: . . . . . 128 MB flash

Schede SD adatte: . . . . . 16 MB – 2 GB, 4 GB SDHC

Filesystem (formato): FAT32

Formato di registrazione: . . . . . WAV (16 bit), campionamento: 8/11/16/22/32/44,1 kHz,
MP3 con 128 kbit /s e campionamento 44,1 kHz

Formato di riproduzione
WAV: . . . . . PCM WAV, campionamento: 8/11/16/22/32/44,1 kHz,
MP3: . . . . . MPEG1, MPEG2, MPEG2.5 Layer 3, 32 – 320 kbit/s

Rapporto S/R: . . . . . 55 dB con 1 kHz

Banda passante: . . . . . 20 – 20 000 Hz

Microfoni integrati: . . . . . microfoni elettrete a condensatore con caratteristica onnidirezionale

Ingressi: . . . . . prese jack mono 6,3 mm per il canale sinistro e destro,
sensibilità d'ingresso a scelta: microfono/chitarra el./Line,
tensione d'alimentazione per microfoni elettrete: 1,5 V⎓

Uscite
Cuffia : . . . . . presa jack stereo 3,5 mm
Line Out: . . . . . presa jack stereo 3,5 mm

Altoparlante: . . . . . 0,2 W/8 Ω

Porta USB: . . . . . USB 2.0 compatibile full speed, presa mini USB a 5 poli tipo B

Sistemi operativi adatti
per il trasferimento dati: . . . . *Windows 2000 (Windows NT), Windows Server 2003, Windows XP, Windows Vista, MAC OS 9.0* e più alti

Windows è un marchio registrato della Microsoft Corporation negli USA ed in altri paesi. Mac OS è un marchio registrato della Apple Computer, Inc. negli USA e in altri paesi.

Alimentazione: . . . . . 2 batterie o batterie ricaricabile al NiMH del tipo stilo
oppure alimentazione 5 V tramite porta USB

Durata batterie (alcaline)
Registrazione: . . . . . 5 ore
Riproduzione : . . . . . 6 ore (con auricolare)

Dimensioni: . . . . . 155 × 85 × 30 mm

Peso: . . . . . 200 g (senza batterie)

Con riserva di modifiche tecniche.

CE

La MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG si riserva ogni diritto di elaborazione in qualsiasi forma delle presenti istruzioni per l'uso. La riproduzione – anche parziale – per propri scopi commerciali è vietata.

MONACOR® INTERNATIONAL Copyright © by MONACOR INTERNATIONAL GmbH & Co. KG, Bremen, Germany. All rights reserved. A-0857.99.02.11.2008